

ANNEXE I

Traduction de la Préface de l'Ontologie

PHILOSOPHIA PRIMA invidendis
elogiis a Scholasticis exornata ; sed,
postquam Philosophia *Cartesiana*
invaluit, in contemptum adducta
omniumque ludibrio exposita fuit.
Cartesius enim clare ac distincte
philosophari coepit, ut non admittantur
termini, nisi quibus notio clara obvia
respondet, aut qui definitione in
istiusmodi notiones simpliciores resolubili
constant, & res per rationes intrinsecas
intelligibili modo explicentur. In
Philosophia prima vero terminorum
definitiones ut plurimum obscuriores erant
ipsis terminis, & canones, quos
appellabant, non minus obscuri, quam
ambigui, ut adeo nullus propemodum tam
horum, quam illarum esset usus.
Accedebat terminorum istorum in partibus
ceteris Philosophiae, ipsis etiam
Facultatibus, quas vocant, superioribus
abusus : unde perversa ailla enascebatur
opinio, quasi Ontologia sit Lexicon
barbarum philosophicum, in quo
explicentur termini philosophici, quorum
maxima parte tuto carere possimus. Nec
parum etiam contemptum Philosophiae
primae promovebat, quod *Cartesius* de
terminis ontologicis, quibus carere non
possumus, definiendis desperans, eos
definitione nulla indigere pronunciasset,
quod ipsius opinione ex eorum sint
numero, quae rectius intelliguntur, quam
definiuntur. Quam primum mihi
proposueram philosophiam & certam, &
generi humano utilem efficere, atque ea
fini in rationem evidentiae
demonstrationum *Euclideanarum*
inquirebam, praeter formam, quam nuper
in Logica delineavi, deprehendebam, eam
a notionibus ontologicis pendere. Prima
enim, quibus *Euclides* utitur, principia
sunt definitiones nominales, quibus per se

"LA PHILOSOPHIE PREMIERE était louée
par les scolastiques, mais cependant, après la
promotion de la philosophie *cartésienne*, elle
tomba dans le mépris et fut ridiculisée par tous.
Descartes commença en effet à philosopher
clairement et distinctement ; les expressions ne
devaient pas être admises, exceptées dans la
mesure où une notion claire et évidente y
correspondait, ou bien dont la définition pouvait
être résolue en notions plus simples, et où les
choses devaient être expliquées par des raisons
intrinsèques, de façon intelligible. Dans la
Philosophie première, les définitions des
expressions étaient plus obscures que les
expressions elles-mêmes ; les règles, comme ils
les appelaient, étaient non moins obscures et
équivoques, et j'ajoute que l'on n'utilise presque
plus aucune des deux. En plus, on en venait à
abuser de ces expressions dans les autres parties
de la philosophie, et même dans les plus hautes
facultés, comme ils disaient, apparaissait alors
l'opinion que l'ontologie était un lexique
philosophique barbare, dans lequel les
expressions philosophiques étaient expliquées,
et dont on pouvait se passer pour la plus grande
part. Comme à l'avenir le fait contribuait au
mépris de la philosophie première, *Descartes*,
désespérant de définir les expressions
ontologiques dont on ne pouvait pas se passer,
expliquait pourtant qu'on n'avait nullement
besoin d'une définition, puisque cela appartenait
à sa conception d'après laquelle celles-ci se
laissent mieux comprendre que définir. Après
avoir entrepris de rendre la philosophie certaine
et aussi utile pour le genre humain, et, dans ce
but, ayant exploré le fondement de l'évidence
des preuves *euclidiennes*, je reconnaissais que,
dans la mise en forme décrite récemment dans
la Logique, il fallait les suspendre aux notions
ontologiques. Les premiers principes utilisés par
Euclide sont, en effet, d'abord des définitions
nominales dans lesquelles ne se trouve aucune
vérité, et ensuite des axiomes qui sont des

nulla inest veritas, & axiomata, quorum pleraque sunt propositiones ontologicae. Atque ita intelligebam Mathesin omnem certitudinem Philosophiae primae acceptam referre, ex qua principia prima desumit. Cum deinde in philosophia theoremata demonstrare conarer praedicatum ex determinationibus subjecti legitimis ratiociniis deducturus, & principia per iteratas demonstrationes ad indemonstrabilia reducere tentarem ; ipso opere didici, in omni veritatum genere perinde ac in Mathesi tandem perveniri ad principia Philosophiae primae, ut adeo nullus dubitarem, non ante Philosophiam, adeoque multo minus ea, quae ad Facultates vulgo superiores dictas spectant, methodo scientifica tradi posse, ut illa & certa, & utilis evadat, quam Philosophia prima ad eandem formam esset reducta. Denique ubi primum Mathematicorum tam veterum, quam recentiorum, atque deinde Physicorum quoque in Philosophia praesertim experimentalis inventa singulari studio examinarem, quomodo ex aliis quibusdam praesuppositis per certa artificia analytica fuerint deducta, aut decudi saltem potuerint ; praecepta quoque Artis inveniendi generalia ex notionibus ontologicis demonstranda esse intellexi, quemadmodum suo tempore fidem oculatam daturus sum, quando Artem inveniendi expositurus & inventa praeclara, quae prostant, ad suas regulas reducturus sum. Immo cum & Logicae probabilium, quam adhuc desiderari *Leibnitius* aliquoties monuit, notionem quandam formare ac specimina quaedam investigarem ; non minus reperi, absque notionibus ontologicis illius praecepta demonstrari minime posse. Abunde igitur utilitatis, immo necessitatis prorsus indispensabilis convictus de ea emendanda cogitare coepi. Id autem mihi proposui, ut quarem notionem distinctam cum entis in genere, tum eorum, quae ipsi conveniunt, praedicatorum, sive ens quae tale in se consideres, sive ad entia alia,

propositiones ontologiques. Et ainsi je compris que la mathématique doit rapporter toute sa certitude à la Philosophie première, de laquelle elle prend ses premiers principes. Comme j'essayais après cela de prouver des théorèmes dans la philosophie, alors que je déduisais le prédicat des déterminations du sujet avec de légitimes raisonnements, et que je m'efforçais de ramener, par des démonstrations répétées, les principes jusqu'à l'indémontrable, je suis enfin arrivé par ce travail, à propos de toute vérité générale et dans la mathématique, aux principes de la Philosophie première ; et j'ajoute que je n'avais plus aucun doute sur le fait que pouvaient seulement être traitées en Philosophie première les soi-disant plus hautes facultés, et alors, si la Philosophie première était ramenée à cette forme scientifique, la méthode scientifique deviendrait sûrement utile. Quand alors j'examinais, avec une attention particulière, tant les inventions des anciens que celles des nouveaux mathématiciens, et aussi celles des physiciens, particulièrement dans la Philosophie expérimentale, comme elles étaient déduites de certaines conditions et déterminées par certains artifices analytiques, je remarquai que les règles générales de l'Art d'inventer pouvaient aussi être prouvées par les notions ontologiques, comme cela sera rendu visible en son temps, lorsque cet Art d'inventer sera exposé, et lorsque les inventions considérables ainsi permises seront réduites à ses règles. Lorsque je formais et examinais aussi une notion avec la logique des probabilités, dont *Leibniz* avait assez souvent souligné les desideratas, je ne découvris pas moins que leurs règles de démonstration ne pouvaient être sans les notions ontologiques. Convaincu suffisamment de l'indispensable et absolue nécessité de la Philosophie première, je commençais à réfléchir sur son amélioration. Cependant j'entrepris de consulter les notions distinctes avec l'être en général, et aussi les prédicats qui lui convenaient, ou bien l'être considéré en tant que tel, ou bien d'autres êtres, en tant qu'ils sont êtres ; je déduisis des propositions déterminées de leurs notions, qui seules sont à utiliser dans le raisonnement, comme je l'ai assez prouvé dans la *Logique* ; et toutefois on ne doit

quatenus entia sunt, referas ; ut ex istis
 notionibus deducere propositiones
 determinatas, quas solas ad ratiocinandum
 esse utiles in Logica abunde docui ; ut
 denique in demonstrandis propositionibus
 istis non admitterem principia nisi in
 antecedentibus stabilita, quemadmodum
 in methodo demonstrativa fieri debere in
 Logica itidem ostendi. Atque sic tandem
 enatum est praesen, quod nunc in
 publicum prodit, opus Philosophiam
 primam novo prorsus habitu indutam
 sistens. Etsi autem methodus scientifica,
 qua usum sum & in sequentibus
 Philosophiae partibus utar, postulet, ut
 singula eo tradantur loco, quo ex
 praecedentibus intelligi ac demonstrari
 possunt ; cum eadem tamen scholae
 ordinem simul observare libuit, quantum
 illa permittit, quemadmodum & in Logica
 factum est : Atque ideo totum opus in
 duas partes secui, quarum utramque denuo
 in sectiones & has rursus in capita
 subdividere libuit. Ita vero factum est, ut
 subinde usus fuerim terminis nondum
 explicatis : quod etsi methodi scientificae
 legibus adversari videatur, sine ullo tamen
 periculo fieri potuit, propterea quod per
 notiones claras, etsi confusas, vulgo
 obvias intelliguntur, notionem autem
 aerum distinctae, antequam in medium
 afferuntur, demonstrationem nullam instar
 principii ingrediuntur. Quodsi quis
 miretur, vel prorsus reprehendat, definiri
 in hoc opere, quae per notiones confusas
 satis apte agnoscuntur & ab aliis
 distinguuntur, atque talia probari, quae
 nemo sanus in dubium vocaverit &
 quisvis ultro sine probatione concesserit ;
 in praesen institutum minime capit.
 Philosophiam de ente in genere tradimus :
 non igitur sufficit recensere ejus
 praedicata sive absoluta, sive respectiva,
 sed reddenda etiam ratio est, cur
 praedicata ista eidem convenient, ut a
 priori convincamur, quod eidem recte
 tribuantur semperque tribui possint, ubi
 eadem determinationes, quas praedicatum
 supponit, adfuerint. Neque enim sufficit,

admettre aucun principe dans les propositions
 démonstratives, s'il n'est pas fondé sur des
 [principes] antécédents, comme il doit arriver
 dans la méthode démonstrative que j'ai
 également présentée dans la *Logique*. Enfin, de
 cette façon l'ouvrage actuel présenté maintenant
 au public est apparu, lequel contient la
 Philosophie première dans une forme
 totalement nouvelle. Bien que cependant la
 méthode scientifique que j'ai appliquée et
 appliquerai dans les parties suivantes, exige que
 les choses singulières soient enseignées à
 l'endroit où elles peuvent être démontrées et
 comprises à partir des précédentes, il m'a plu en
 même temps d'observer avec cette méthode
 aussi l'ordre scolaire, dans la mesure où il le
 permet, comme il a été fait également dans la
Logique : j'ai divisé l'ouvrage entier en deux
 parties dont chacune se divise de nouveau en
 sections et celles-ci en chapitres. Ainsi donc il
 s'est fait que je n'aie pas encore utilisé les
 termes expliqués : bien que cela ne semble pas
 être compatible avec les lois de la méthode
 scientifique, pourtant, cela pourrait arriver sans
 danger, puisque ces notions claires bien
 qu'indistinctes, généralement connues de
 manière évidente, n'entrent cependant en aucune
 démonstration comme principes avant d'avoir
 été présentées. Si quelqu'un s'en étonne
 cependant ou blâme ce qui est défini dans cet
 ouvrage, qui reconnaît assez les notions
 indistinctes et les distingue des autres, dont
 aucun être raisonnable ne doute et que chacun
 admet volontiers sans preuve, il ne comprend en
 aucune façon la présente intention. Nous
 présentons la philosophie de l'être en général : il
 ne suffit pas de donner les prédicats absolus ou
 relatifs, mais on doit donner la raison pour
 laquelle ces prédicats lui sont accordés, si bien
 que nous soyons convaincus a priori qu'ils
 peuvent lui être attribués à juste titre et être
 toujours appréciés, si les mêmes définitions que
 suppose le prédicat sont disponibles. Il ne suffit
 pas en effet que soient claires certaines
 propositions qui correspondent aux notions
 indistinctes, mais il doit être rendu manifeste
 par leur développement, qui est contenu en
 celles-ci, que nous jugions que le prédicat ne
 peut pas être séparé de la notion du sujet. Des

propositiones aliquas per notiones confusas, quae iisdem respondent, esse claras ; sed evolutione illarum facta ostendendum, quid in iis contineatur, ut praedicatum a notione subjecti divelli non posse judicemus. Exempla propositiones tantummodo illustrent, quas experientia suggerit, minime autem illarum universalitatem stabiliunt, quae tum demum in aprico posita est, ubi patet ex determinationibus, quae notioni subjecti insunt, legitima ratiocinatione inferri posse praedicatum. Si quis methodi scientificae vim in cogendo assensu semel expertus fuerit ; is nunquam amplius de nimio demonstrandi studio conqueretur. Qui vero quaedam absque probatione admittere voluerit, is per me suo abundet sensu ac demonstrationem praetermittat a propositione se junctam eamque iis relinquat, qui nimiam in demonstrando scrupulositatem minime reprehendunt, sed in delitiis habent. Quoniam terminorum ontologicorum notiones vulgo non nisi confusas habemus, distinctae autem abstractorum notiones saepissime diversae judicantur a confusis ; ideo notionum nostrarum distinctarum identitatem cum confusis aut minimum incompletis vulgaribus demonstrandam esse duxi, ut appareat, nos terminorum receptorum significatum minime immutare. Notiones nostras distinctas ex rebus ipsis derivavimus, ex quibus per omnem Philosophiam sapere potius nobis visum est, quam ex aliorum cogitatis. Notiones communes confusae iisdem respondent, nisi quod male eloquantur Auctores, quae bene cogitant. Non igitur mirum, quod inter utrasque deprehendatur consensus, etsi de eodem parum fuerimus solliciti. Qui vero modum, quo consensum istum stabilimus, perpendere valet ; is satis intelliget, nostra nobis potius profuisse ad ea, quae sunt aliorum, intelligenda, quam aliena ad nostra invenienda. Hoc ipso autem simul innotescit, quomodo nostra obscurius ab aliis dictis lucem affundant, ut plenissime intelligantur : id quod non

exemples illustrent seulement les propositions que l'expérience suggère, mais ne fondent cependant pas du tout l'universalité qui vient seulement à la lumière quand les définitions incluses dans la notion du sujet deviennent claires, et que le prédicat peut être déduit par une conclusion légitime. Pour celui qui a appris de la force de la méthode scientifique à produire le consentement dans l'esprit, celui-ci ne se plaindra jamais de l'effort accentué des preuves. Mais celui qui cependant veut admettre quelque chose sans preuve, celui-ci peut insister dans son sens à cause de moi et ignorer la démonstration séparée des propositions respectives, et la laisser à ceux qui ne blâment en aucune façon un grand scrupule dans la démonstration, mais s'en réjouissent. Puisque nous n'avons communément que des notions indistinctes des expressions ontologiques, les notions distinctes étant tenues très souvent pour différentes des indistinctes par les objets abstraits, je pensais que de l'identité de nos notions claires et des notions indistinctes, ou tout au moins de celles qui sont incomplètement déduites des démonstrations communes, il apparaît que nous ne changeons que très peu la signification des expressions reçues. Nous avons puisé nous-mêmes nos notions claires dans les choses, à partir desquelles, selon ma conviction et à travers toute la philosophie, on doit travailler, au lieu de [travailler] à partir des pensées des autres. Les notions indistinctes communes correspondent à celles-ci, excepté si les Auteurs expriment mal ce qu'ils pensent bien. Il n'est donc pas surprenant d'établir une conformité entre les deux, bien que nous soyons seulement peu autour de ceux-ci. Celui qui réfléchit cependant sur la façon dont nous fondons cette conformité, examinera suffisamment que nos propres pensées étaient plus justes que celles qui sont d'autres [Auteurs], et qui auraient contribué à retrouver les nôtres à partir de conceptions différentes. Mais la façon dont les énoncés obscurs des autres peuvent s'éclairer commencent aussi à se faire connaître, si bien qu'il deviennent totalement intelligibles : cela vaut non seulement dans la Philosophie première, mais aussi dans tous les domaines restants de la

solum in Philosophia prima obtinet, sed in omni cognitione reliqua, quemadmodum hujus rei specimina & alias dedimus in oratione de Sinarum philosophia practica atque in Horis nostris subsecivis, pluraque in posterum in his ipsis, tum operibus quoque philosophicis, dabimus & re ipsa experientur, qui nostra sibi indefesso studio familiaria reddiderint. Si qui forte sint, quibus principia ontologica, quae hic proponuntur, sterilia aut exigui momenti videntur ; illi perpendant velim, usum principiorum non ante apparere, quam ad alia demonstranda fuerint applicata, ut adeo iudicium praecipitent, qui de eorum usu iudicant, ubi de iisdem applicandis nondum fuere solliciti, aut eorum applicandorum nulla adhuc sese obtulit occasio. Multo striliora videntur elementa *Euclidea*, ut nemo Matheseos reliquae ignarus usum eorum hariolari possit. Ubi vero ad ceteras Matheseos partes pedem promoveris, tantum eorum usum deprehendis, quantum tibi a nemine persuaderi passus fuisses. Aliqua de quantitate principia, quae hic ex notionibus a priori deducta reperies, ea sunt, in quae universa elementa *Euclidea* resolvuntur & unde eadem, atque adeo Mathesis universa, evidentiam omnem habet. Ceterae autem disciplinae philosophicae non minus sua ab Ontologia principia expectant, sine quibus evidentia ea destituuntur, quae ad convictionem sola sufficit. Dici autem vix potest, quantum adjumenti meditati ac docenti afferant notionem istae ontologicae, quas ex opere praesenti haurire licet, ut adeo easdem *notionum directricium* nomine compellare sueverim. Ceterum longe plurima supersunt, quae his superaddi possunt, sed ex iis deducenda, quae nos tradidimus. Quamobrem qui nostra sibi familiaria reddent, iis ad ulteriora progredi haud erit difficile, ubi methodi scientificae leges habuerint perspectas easque ad praxin transferre didicerint. Sequentia autem opera philosophica fertilitatem principiorum ontologicorum palam

connaissance ; nous avons donné ailleurs des essais pour cela, dans le *Discours sur la philosophie pratique des Chinois* et dans nos *Horae Subsecivae*, et nous donnerons d'autres exemples à l'avenir dans ces *Horae* et aussi dans les ouvrages philosophiques, comment ils ont appris les mêmes choses que ceux qui se sont familiarisés avec nos écrits par d'infatigables études. Si les principes ontologiques exposés ici devaient paraître à certains infertiles ou insignifiants, ils peuvent considérer que le profit des principes devient tangible seulement quand ils sont appliqués comme preuves d'autres propositions, si bien que ceux qui précipitent le jugement jugent de leur profit alors qu'ils ne se sont pas encore efforcés de les employer, ou bien aucune occasion ne s'est encore présentée pour leur application. Les *Eléments euclidiens* semblent perçus comme bien plus stériles, si bien qu'aucun ignorant de la mathématique restante ne suppose sa fécondité. Mais si l'on passe cependant aux parties restantes de la Mathématique, on établira qu'ils possèdent une grande fécondité, sans laquelle on n'aurait pu être convaincu par personne. Certains principes sur la quantité, que l'on trouve ici déduits a priori des notions, sont ceux à propos desquels tous les *Eléments euclidiens* peuvent être ramenés, et à partir d'eux, j'ajoute que l'intégralité des mathématiques tire toute leur certitude. Ainsi les disciplines philosophiques restantes reçoivent de l'Ontologie leurs principes, sans lesquels l'évidence de celles-ci fait défaut, [évidence] qui seule suffit à la conviction. Cependant il peut à peine être dit à quel point ces notions ontologiques que l'on peut puiser dans ce présent travail aident les penseurs et les enseignants, et j'ajoute que j'ai l'habitude de les indiquer par le nom de *notions directrices*. D'ailleurs il y a encore beaucoup de choses qui pourraient être ajoutées, mais elles peuvent être déduites de celles que nous enseignons. Celui qui cherche à se rendre nos résultats familiers pourra réussir en conséquence sans difficultés dès qu'il aura appris à transmettre les fondements de la méthode scientifique et de la pratique. Cependant les ouvrages philosophiques suivants

<p>loquentur, cum ibi demonstranda in eadem resolvantur. "</p> <p>Dabam Marburgi d 21. Sept. 1729.</p>	<p>certifieront clairement la fécondité des principes ontologiques, puisque leurs démonstrations peuvent y être ramenées."</p> <p>Marbourg, le 21 septembre 1729.</p>
--	---

ANNEXE II

Traduction du paragraphe 71 de l'Ontologie

<p>§ 71</p> <p>[Principii rationis sufficientis definitio et historia.]</p> <p>Propositio, quod nil sit sine ratione sufficiente, cur potius sit, quam non sit, dicitur <i>Principium rationis sufficientis</i>. Illo usus est olim <i>Archimedes</i> in stabiliendis principiis Staticis. Idem agnovit tanquam universaliter verum & ad ipsas veritates morales extendit <i>Confucius</i>, quemadmodum in Notis ad Orationem de Sinarum philosophia practica not. 58, p. 44, annotavi. Immo etiam alii subinde ex hoc principio ratiocinati sunt. Primus tamen <i>Leibnitius</i> aperte de eodem locutus eodemque tanquam principio in rectificandis notionibus & demonstrandis propositionibus usus est egregio Theodiceae opere, & nos ideo in numerum principiorum ontologicorum retulimus, quod eodem non minus, quam principio contradictionis ad stabilienda firma ac inconcussa omnis cognitionis fundamenta sumus usuri.</p> <p>[Note] Scholastici dudum usi sunt axiomate, <i>nihil esse sine causa</i> : sed haec propositio cum principio rationis sufficientis minime confundenda, cum ratio & causa plurimum differant, quemadmodum deinceps docebimus. Inde est, quod iidem in Physicis non admiserint effectum sine causa, admiserint tamen sine ratione sufficiente. Ita e. gr. Agnoscebant, attractionis magneticae causam esse debere, dum ad vim attractricem magneti inexistentem provocabant ; sed quia non necessarium esse existimabant, ut per vim istam attractricem intelligibili modo attractionem magneticam explicarent, eandem profecto</p>	<p>§ 71</p> <p>[Définition et histoire du principe de raison suffisante.]</p> <p>"La proposition, que rien n'est sans raison suffisante pour laquelle cela est plutôt que de ne pas être, est dénommée <i>principe de raison suffisante</i>. <i>Archimède</i> l'utilisa jadis pour l'établissement des principes de la statique. <i>Confucius</i> reconnaissait le même principe comme vrai en général et l'étendait même jusqu'aux vérités morales, comme je l'ai remarqué dans les notes du Discours sur la philosophie pratique des Chinois, la rem. 58, p. 44. En outre d'autres également ont souvent raisonné selon ce principe. <i>Leibniz</i> en a parlé catégoriquement en premier et l'a utilisé seulement dans son éminent ouvrage sur la Théodicée, comme principe pour la rectitude des notions et comme preuve des propositions. Nous avons compté ce principe parmi les principes ontologiques, parce que nous l'utiliserons davantage que le principe de contradiction pour fixer certainement et indubitablement les fondements de toute la connaissance.</p> <p>[note] Les scolastiques avaient l'axiome <i>rien n'est sans cause</i>, en usage depuis longtemps : mais cette proposition n'est pas à confondre avec le principe de raison suffisante, parce que la raison et la cause diffèrent considérablement l'une de l'autre, comme nous le verrons par la suite. Ainsi les scolastiques n'ont admis aucun effet sans cause ; ils l'ont donc admis sans raison suffisante. Ainsi, par exemple, ils reconnaissaient qu'il devait y avoir une cause à l'attraction magnétique lorsqu'ils se référaient à la force existant dans l'aimant. Mais parcequ'ils n'estimaient pas nécessaire d'expliquer l'attraction magnétique par cette force d'attraction d'une manière intelligible, ils se</p>
--	--

absque ratione sufficiente subsistere posse sibi persuaserunt (§ 56). Quamobrem cum *Cartesius* qualitates occultas, intelligibili modo non explicabiles, ex philosophia eliminari jusserit ; rationis notionem claram quin habuerit, dubitandum non est (§ 80 *Log.*). Ideam etiam claret ex axioma primo, quod Dei existentiam & animae a corpore distinctionem more geometrico demonstraturus in controversiis Meditationibus de prima philosophia subjunctis p. m. 80 praemittit. Dum enim : *Nulla res, inquit, existit, de qua non possit quaeri, quatenus sit causa, cur existat. Hoc enim de ipso Deo quaeri potest, non quod indigeat ulla causa ut existat, sed quia ipsa ejus naturae immensitas est causa sive ratio, propter quam nulla causa indiget ad existendum ; discrimen inter causam & rationem confuse agnovit (§ 88 *Log.*). Facile autem apparet, dum axioma suum ad Deum extendit & in eo quodpiam attributum allegat, unde intelligatur, cur ad existendum nulla causa extrinseca opus habeat, ejus hunc esse sensum : *Nulla res* (sive substantia sit, sive accidens, seu attributum & modus ejus) *existit* (actus est), *de qua non possit quaeri, quatenus sit ratio* (sufficiens), *cur existat*. Ita vero axioma *Cartesii* cum principio rationis sufficientis coincidit. Et licet *Cartesius*, differentiam, quae inter causam & rationem intercedit, distincte non agnoverit, atque adeo axioma suo in applicatione eam amplitudinem non tribuerit, quam confuse animadvertit ; eidem tamen convenienter qualitates occultas ex philosophia arcens facem praetulit *Leibnitio*, ut illam clare pervideret. Ut autem *Leibnitius* differentiam inter causam & rationem nullibi exposuerit, usus tamen, quem hujus principii fecit, mihi facem praetulit, ut ejusdem notionem distinctam consequeretur, cui conformis est definitio rationis sufficientis paulo ante data (§ 56).*

persuadèrent que cette attraction pouvait exister certainement sans raison suffisante (§ 56). Puisque maintenant *Descartes* exigeait d'éliminer de la philosophie les qualités occultes non explicables par un moyen intelligible, il n'est pas douteux qu'il devait avoir une notion claire de la raison (§ 80, *Log.*). La même chose est claire à propos du premier axiome qu'il utilise pour prouver l'existence de Dieu et la distinction de l'âme et du corps selon la méthode géométrique, dans les controverses jointes aux Méditations sur la philosophie première, qu'il expose p. 80 (mon comptage de page). Il disait en effet qu'il n'existe aucune chose de laquelle on ne pouvait demander la raison pour laquelle elle existe. Cela peut être demandé de Dieu lui-même, non parce qu'il aurait besoin de quelque cause pour exister, mais parce que l'immensité de sa nature elle-même est la cause ou la raison pour laquelle il n'a besoin d'aucune cause pour exister ; il reconnaissait confusément une différence entre cause et raison (§ 88. *Log.*). Alors il apparaît facilement que pendant qu'il [Descartes] étend son axiome à Dieu et fait valoir en lui quelque attribut, d'où est examiné pourquoi il n'a besoin d'aucune raison extérieure à son existence, le sens de l'axiome est le suivant : *aucune chose* (ou une substance, ou un accident, ou un attribut et son mode) *n'existe* (est en acte), *de laquelle on ne pourrait demander ce que serait la raison* (suffisante) *pour laquelle elle existe*. Ainsi donc l'axiome de *Descartes* coïncide avec le principe de raison suffisante. Et bien que *Descartes* ne reconnaisse pas distinctement la différence intervenant entre cause et raison, et qu'ainsi il n'employa pas son axiome dans toute l'amplitude de son application, qu'il comprit confusément ; alors qu'il mit les qualités occultes hors de la philosophie, il passa le flambeau à *Leibniz*, qui perçut plus clairement la différence. Bien que cependant *Leibniz* n'ait nulle part discuté la différence entre cause et raison, il fit usage de ce principe et me passa le flambeau, afin que j'atteigne une notion distincte de ce principe auquel la définition de la raison suffisante donnée plus haut est conforme (§ 56)."

ANNEXE III

Traduction des §§ 234-241 de la *Psychologie empirique*

<p>SECTIO III</p> <p>De facultatis cognoscendi parte superiori</p> <p>CAPUT I.</p> <p>De Attentione & Reflexione.</p> <p>§ 234</p> <p>[Apperceptionis dependentia a nostro arbitrio.]</p> <p><i>Efficere possumus, ut in perceptione composita partialem unam magis appercipiamus, quam ceteras. Hoc unusquisque quovis momento in se experiri potest. Intuere quaeso faciem hominis ; videbis frontem, oculos, genas, nasum, os & mentum simul & tibi conscius eris, quod singulas hasce partes uno obturo comprehendas : oculis enim a facie aversis, dum quaerenti, quid videris, confiteris. Enimvero fieri posse deprehendis, ut faciem alterius intuens magis tibi conscius sis oculorum, quam ceterarum partium faciei. Similiter ponamus te simul videre objecta in templo praesentia & verba concionatoris audire ; ponamus porro te etiam aestum percipere, quo fervet aer. Fieri a te posse deprehendes, ut magis tibi conscius sis verborum oratoris sacri, quam objectorum, quae in oculos incurrunt, & aetius corpori molesti. Patet itaque a te effici posse, ut in iis, quae simul percipis, unius tibi magis sis conscius, quam ceterorum, consequenter ut in perceptione composita partialem unam magis appercipias, quam ceteras (§ 40. 25)</i></p> <p>[Note] Videmus itaque apperceptionem</p>	<p>SECTION III</p> <p>De la faculté de connaître, dans sa partie supérieure</p> <p>Chapitre 1</p> <p>De l'attention et de la réflexion</p> <p>§ 234</p> <p>[La dépendance de l'aperception par rapport à notre arbitre]</p> <p><i>"Dans une perception composée, nous pouvons faire en sorte d'apercevoir une perception partielle plus que les autres. Ceci, chacun peut à tout moment l'expérimenter en soi. Je te demande de considérer attentivement le visage d'un homme ; tu verras le front, les yeux, les joues, le nez, la bouche, le menton et en même temps tu seras conscient que tu saisis chacune de ces parties singulières par un seul regard : en effet, si une fois on te demande ce que tu as vu, les yeux détournés du visage, tu avoueras que tu as vu le visage d'un homme et en lui chacune de ses parties singulières. En effet tu te rends compte qu'il est possible, en regardant le visage d'autrui, de devenir, si tu le souhaites, davantage conscient des yeux que des autres parties du visage. Si de même nous te faisons voir des objets présents dans un temple, et en même temps entendre les paroles d'un harangueur ; posons en plus que nous te faisons sentir un feu, dont l'air alentour serait brûlant. Tu te rends compte qu'il t'est possible de devenir davantage conscient des paroles de l'orateur sacré que des objets qui tombent sous les yeux, et du feu qui affecte le corps. Ainsi, il est évident que tu peux faire en sorte, dans ces choses que tu perçois ensemble, d'être davantage conscient d'une seule d'elles, que des autres, et par conséquent, dans une perception</i></p>
--	--

pendere aliquatenus a potestate nostra.

§ 235

[Diversitas claritatis in siuml perceptis.]

Dum perceptionem partialem magis appercipimus quam ceteras, quae in eadem totali continentur ; ea nobis ceteris clarior est. Quando enim perceptionem quandam partialem magis appercipimus, quam ceteras, quae in eadem totali continentur ; magis nobis ejusdem conscii sumus, quam ceterarum (§ 25). Quodsi ejusdem magis conscii sumus, quam ceterarum ; rem quoque per eam repraesentatam (§ 24) magis agnoscimus ac ab aliis perceptibilibus distinguimus, quam ceteras per ceteras perceptiones repraesentatas. Perceptio igitur partialis, quam magis appercipimus ceteris, clarior nobis est ceteris, quae una cum ipsa in eadem perceptione continentur (§ 31).

[Note] Non solum hoc obtinet in rebus sensu perceptis, verum etiam in iis, quae vi imaginationis percipiuntur. Immo valet etiam, quatenus mens seipsam percipit ac operationum suarum sibi conscia est. Praeterea locum habet in omni rerum cognitione, sive ea intuitiva fuerit, sive symbolica. Non e longinquo hic perenda probatio, cum domestica unumquemque experientia, eaque admodum obvia, id docere possit.

§ 236

[Animae potestas in claritatem perceptionum]

Quoniam efficere possumus, ut in perceptione composita partialem una magis paaercipiamus, quam ceteras (§ 234) ; dum autem perceptionem partialem magis percipimus quam ceteras, quae in eadem totali continentur, ea nobis ceteris clarior est (§ 235) ; *efficere* utique *possumus ut in perceptione composita*

composée, d'apercevoir une perception partielle plus que les autres. (§ 40. 25).

[Note] Nous voyons ainsi que l'aperception dépend jusqu'à un certain point de notre pouvoir.

§ 235

[Des différences de clarté dans des perceptions simultanées.]

Si nous apercevons alors une perception partielle plus que les autres perceptions qui sont contenues dans leur totalité, celle-ci est plus claire pour nous que nos autres perceptions. En effet, lorsque nous apercevons une perception partielle plus que les autres, qui sont contenues dans leur totalité, nous sommes davantage conscients de celle-ci que des autres (§ 25). Si nous sommes davantage conscients de cette perception que des autres, nous reconnaissons aussi davantage la chose qui est représentée par elle (§ 24), et nous la distinguons mieux de ce qui est perceptible par ailleurs, que les autres choses représentées par d'autres perceptions qui sont contenues, en même temps que celle-ci, dans notre perception (§ 31).

[Note] Cela vaut non seulement pour les choses perçues par les sens, mais [cela] est aussi vrai pour celles qui sont perçues par le pouvoir de l'imagination. Et cela vaut même d'autant plus que l'âme se perçoit elle-même et est consciente de ses propres opérations. En outre, cela a lieu dans toute connaissance des choses, qu'elle soit intuitive ou bien qu'elle soit symbolique. Mais il n'est pas nécessaire ici de poursuivre longtemps cet examen, car chacun peut apprendre cela avec son expérience personnelle, et de manière très évidente.

§ 236

[Le pouvoir de l'âme dans la clarté des perceptions.]

Puisque nous pouvons faire en sorte

partialis una majorem claritatem ceteris habeat.

[Note] Patet adeo esse aliquam animae in claritatem perceptionum potestatem eandemque ab arbitrio ipsius pendere aliqua ex parte.

§ 237

[Attentionis definitio]

Facultas efficiendi, ut in perceptione composita partialis una majorem claritatem ceteris habeat, dicitur *Attentio*.

[Note] Ponamus e. gr. nos simul percipere verba loquentis, videre praetera objecta in eo, quo sumus, loco praesentia & oculis nostris opposita, percipere etiam calorem, quo abundat aër in eodem loco. Quodsi perceptiones istas simultaneas inter se compares, non eodem gradu claritatis omnia simul percipi animadvertes. Quodsi enim verba loquentis probe agnoscis eaque e se invicem distinguis ; non aequè tibi conscius es objectorum, quae lumine suo oculos feriunt, immo subinde caloris prorsus non tibi conscius es. Tum vero dicis te attendere ad verba loquentis : immo quaesitus annon hoc vel illud in objecto praesente animadvertas, aut an non calor molestus tibi accidat ; respondes, te jam ad objectum istud & calorem non attendere, attendere autem ad verba loquentis, significaturus scilicet te illud in objecto non animadvertere, nec calorem admodum clare percipere, atque hoc ipso rationem redditurus, cur id fiat. Hinc non modo apparet definitionis praesentis realitas, quae per praecedentia jam satis manifesta; verum etiam intelligitur vocabulum attentionis sumi a nobis in significato recepto : sit ita quod aliter videatur illis, qui notionem, quae ipsis est, confusam nunquam ad distinctam revocarunt.

d'apercevoir, dans une perception composée, une perception partielle plus que les autres (§ 234) ; puisqu'en outre nous percevons cette même perception partielle plus que les autres perceptions qui sont contenues dans leur totalité, et que celle-là est pour nous plus claire que les autres (§ 235) ; *nous pouvons* en quelque manière *faire en sorte d'obtenir, dans une perception composée, une plus grande clarté pour une perception partielle que pour les autres.*

[Note] Dès lors il est évident qu'il existe un certain pouvoir de l'âme sur la clarté des perceptions, et par là qu'il dépend dans une certaine mesure de celle-ci.

§ 237

[Définition de l'attention]

La faculté de faire en sorte que, dans une perception composée, une perception partielle soit plus claire que les autres, s'appelle *Attention*.

[Note] Posons par exemple qu'au même instant, nous percevons les paroles d'un orateur, nous voyions en outre des objets présents dans le lieu où nous sommes et situés devant nos yeux, nous percevions également la chaleur qui envahit l'air en ce même lieu. Si tu compares bien ces perceptions simultanées entre elles, tu remarques qu'elles ne sont pas toutes perçues en même temps avec le même degré de clarté. En effet, si tu comprends les paroles de l'orateur et si tu les distingues les unes des autres, tu n'es pas aussi conscient des objets qui par leur lumière frappent tes yeux, pas plus que tu n'es conscient de la chaleur. Tu dis alors avec raison que tu es attentif aux paroles de l'orateur : si on demande au contraire si tu ne perçois pas l'un ou l'autre des objets présents, ou bien la chaleur pénible qui parvient à toi, tu réponds qu'à cet instant tu n'es attentif ni à cet objet ni à la chaleur, mais que tu es attentif aux paroles de l'orateur, ce qui signifie clairement que tu ne remarques pas un des objets, et que tu ne perçois pas davantage la chaleur avec une

§ 238

[Impedimenta attentionis a sensus objecto]

Sensatio impedit, quo minus ad phantasma simus attentivi, & sensatio fortior impedit, quo minus ad debiliorem simus attentivi. Phantasmata vi imaginationis producuntur (§ 93), adeoque per actus imaginationis subsistunt. Quoniam itaque sensationes actus imaginationis obscurant, ita ut hos subinde prorsus non appercipiamus (§ 99); impediunt utique, quo minus phantasmatis magis nobis conscius simus, quam rei sensu perceptae (§ 25), consequenter quo minus efficiamus, ut phantasma nobis fiat clarius ideis sensualibus. Impediunt itaque quo minus ad phantasma simus attentivi. Quoniam sensatio fortior obscurat debiliorem, ita ut subinde debiliorem prorsus non percipiamus (§ 76) ; eodem, quo ante, modo patet sensationem fortiorem impedire, quo minus ad debiliorem simus attentivi.

Idem confirmatur a posteriori. Ponamus te vi imaginationis tibi repraesentare imaginem *Mosis* in templo visam & ad eam attendere. Quodsi objectum aliquod praesens in oculos incurrit, v. gr. Arbor vicina, dum in hortum prospicis ; attentionem ad imaginem illam deficere experiris, ad arborem nunc directam non nisi difficulter ad illam retrahi, praesertim ubi attentionem nondum in potestatem tuam redegisti. Impedit igitur in hoc casu sensatio attentionem ad phantasma afferendam. Similiter visum claritate sua vincere sensationes ceteras constat. Orator ad verba, quae recitat attentus, ubi oculus convertit in personam, deficere sentit attentionem ad sermonem suum.

[Note] Propositioni huic notio communis respondet : unde audias vulgo omnes

complète clarté, et cela est expliqué par sa propre raison. La réalité de la définition présente apparaît non seulement par là, mais en outre était déjà suffisamment manifestée par ce qui précède. Et même, ainsi, on a raison de comprendre que le terme d'attention est pris par nous selon la signification reçue. Il arrive de la sorte que les choses soient vues autrement par ceux qui n'ont jamais ramené la notion confuse, qui est la leur, à la notion distincte.

§ 238

[L'obstacle à l'attention dans les objets des sens]

La sensation empêche que nous soyons attentifs aux phantasmes, et la sensation plus forte empêche que nous soyons attentifs à la plus faible. Les phantasmes sont produits par la force de l'imagination. (§ 93), et dès lors ils ne subsistent que par les actes de l'imagination. Parce que les sensations obscurissent les actes de l'imagination, nous n'apercevons soudain plus du tout ceux-ci (§ 99) ; d'une façon ou d'une autre, elles empêchent que nous soyons davantage conscients des phantasmes, que de ce que nous percevons par les sens, et par conséquent elles empêchent que nous fassions en sorte de rendre nos phantasmes plus clairs que les idées sensibles. Elles empêchent ainsi que nous soyons attentifs aux phantasmes. Parce que la sensation plus forte obscurcit la sensation plus faible, nous ne percevons soudain plus du tout la plus faible (§ 76) ; de la même façon qu'auparavant, il est clair que la sensation la plus forte empêche que nous soyons attentifs à la plus faible.

La même [chose] est confirmée a posteriori. Posons que tu te représentes par ta force d'imagination une image visible de *Moïse* dans un temple et que tu sois attentif à elle. Supposons qu'un objet présent quelconque frappe tes yeux, par exemple un arbre voisin que tu vois alors dans un jardin ; tu constates que l'attention portée à l'autre image disparaît, que dirigée à présent sur l'arbre, ce n'est que difficilement qu'elle est ramenée sur celle-ci, surtout lorsque tu n'as pas ramené l'attention en

conqueri, sese non posse ad rem praesentem esse attentum, si organa sensoria ab objectis sensibilibus feriuntur.

§ 239

[Quomodo tollantur]

Quare si ad phantasmata attentum esse velimus ; ne objecto externa in organa sensoria agant, impedimus. Ita claudimus oculos, ne in eos incurrere possit objectum praesens, dum attentionem ad imaginem ejus conservare volumus, quod alibi a nobis visum meminimus. Idem a nobis fieri solet, ubi majorem ad operationes mentis attentionem conservare voluerimus.

[Note] Videmus subinde oratores & concionatores clausis oculis orationem recitare, ne objecta visibilia impediunt attentionem ad ea, quae verbis proferunt. Alii oculos ab auditoribus avertunt, ne eorum conspectu ab attentione avocentur. Tacemus exempla alia, quae unusquisque posthac facile per se agnoscet, ubi attentione usus principium praesens applicat, aut, si mavis, eruere studet.

§ 240

[Attentio quando facilius, quando difficilius conservetur.]

Quoniam sensatio impedit, quo minus ad phantasma simus attentum, & sensatio fortior impedit, quo minus ad debiliorem simus attentum (§ 238) ; attentio facilius conservatur, quando pauca in sensus externos agunt; difficilius vero, quando multa simul, praesertim fortiter, in organa sensoria agunt.

[Note] Inde est, quod aurora dicatur Musis amica, quoniam matutino tempore pauca sunt objecta, quae in organa sensoria agunt, cum nondum serveat solis aetus, aër strepitu hominum non resonet, nec

ton pouvoir. Donc, dans ce cas, la sensation empêche que l'attention ne soit consacrée aux phantasmes. De même, il est manifeste que la vision, par sa clarté, l'emporte sur les autres sensations. L'orateur, attentif aux mots qu'il prononce, quand il dirige ses yeux sur quelqu'un, sent que son attention à son sermon disparaît.

[Note] La notion commune correspond à cette proposition : tu entends communément que tous se plaignent de ne pas pouvoir être attentifs à une chose présente, si les organes des sens ne sont pas détournés des objets sensibles.

§ 239

[Comment ces obstacles sont écartés.]

Voilà pourquoi, si nous voulons être attentifs aux phantasmes, nous empêchons que des objets extérieurs n'agissent sur les organes des sens. Nous fermons ainsi les yeux pour qu'aucun objet présent ne puisse les atteindre, aussi longtemps que nous voulons maintenir l'attention sur l'image d'une chose que nous nous souvenons avoir vue ailleurs. La même chose nous arrive communément, dès lors que nous voulons maintenir une plus grande attention sur les opérations de l'esprit.

[Note] Nous voyons souvent les orateurs et les harangueurs prononcer des discours les yeux fermés pour que les objets visibles n'entravent pas l'attention portée à ce qui est utile aux discours. D'autres détournent les yeux de l'auditoire, pour que leur attention ne soit pas distraite par leur vue. Nous nous dispensons d'autres exemples que chacun pourra après cela reconnaître par lui-même, dès lors qu'il applique, en faisant preuve d'attention, le principe présent, ou, si tu préfères, dès lors qu'il cherche à le découvrir.

§ 240

[A quels moments l'attention est maintenue facilement, à quels moments elle l'est difficilement.]

corpus sit sibimeripsi molestum, quemadmodum a prandio praesertim fieri solet. Accedunt rationes aliae ab imaginatione, quae ex sequentibus patent. Patet per se auroram non esse Musis amicam, si eo fueris in loco, ubi primo statim mane multus hominum strepitus esse solet, aut ubi sedes in conclavi, in quo calidus nimium aër molestus. Ceterum ex eadem ratione multi eruditorum lucubrationes amant, quae tamen aliis incommodis premuntur.

§ 241

[Attentio ab imaginatio impedita]

Si multa phantasmata in imaginatione continuo sibi invicem succedunt ; attentio difficulter conservatur. Quodsi enim multa phantasmata in imaginatione continuo sibi invicem succedunt ; nova continuo nobis objiciuntur objecta, quorum nobis conscii sumus. Quare ubi ad ea attendimus, cessat attentio ad objectum, ad quod eandem conservare constitueramus.

Patet idem a posteriori. Ponamus enim te heri fuisse in frequentia multorum hominum ac interfuisse convivio lauto atque opiparo, ubi ad singula probe attendisti. Cras meditaturus in mentem veniunt ideae heternae diei : experieris, quam difficile sit mentem conservare attentam ad ea, quae meditaris, ubi praesertim (quod hic supponitur) attentionem ad gradum quendam eximium exercitationes nondum evexeris, quemadmodum fieri posse mox docebimus.

[Note] Casus sunt complures alii, ubi idem experiri licet. Quodsi multae in imaginatione continuo sibi invicem succedant ideae, atque his fueris intentus ; non audis, quae ab Oratore sacro dicuntur, etsi verba in aures incidant, teque eadem audire tibi videris. Impossibile nimirum

Puisque la sensation empêche que nous soyons attentifs aux phantasmes, et que la sensation la plus forte empêche que nous soyons attentifs à la sensation plus faible (§ 238) ; *l'attention est facile à maintenir quand peu de choses agissent sur les sens externes ; elle est au contraire difficile quand un grand nombre de choses agissent simultanément, et surtout fortement, sur les organes des sens.*

[Note] De là vient que l'aurore est appelée amie des Muses, parce qu'il y a le matin peu d'objets qui agissent sur les organes des sens, lorsqu'il n'y a pas encore la chaleur du soleil, que l'air ne résonne pas encore du vacarme des hommes, sans non plus que le corps ne soit affecté lui-même par lui-même, notamment par le petit déjeuner comme il a l'habitude de l'être. S'y ajoutent d'autres raisons que l'on peut imaginer, et qui sont évidentes par ce qui suit. Il va de soi que l'aurore ne serait pas l'amie des Muses si tu étais dans un lieu où les hommes ont coutume, dès le petit matin, de faire beaucoup de bruit, ou bien si tu étais dans une chambre où il ferait excessivement chaud. Du reste, pour cette même raison, beaucoup de savants aiment travailler la nuit, ce qui présente pourtant d'autres inconvénients.

§ 241

[Ce qui dans l'imagination fait obstacle à l'attention]

Si beaucoup de phantasmes se succèdent les uns aux autres sans interruption dans l'imagination, l'attention est difficile à maintenir. Si en effet beaucoup de phantasmes se succèdent les uns aux autres sans interruption dans l'imagination, de nouveaux objets, dont nous avons conscience, se présentent à nous continuellement. C'est pourquoi, dès lors que nous sommes attentifs à ceux-ci, l'attention portée à l'objet sur lequel nous voulons la maintenir, disparaît.

La même chose est claire a posteriori. Supposons en effet que tu te sois trouvé hier en

est, ut apertis auribus non audias :
enimvero quoniam deest attentio ad ea,
quae audis, quid audias tibi probe
consciis non es, adeoque multo minus
quid audiveris recordari potes. Imaginatio
sane non minus turbat attentionem, quam
sensus : quod enim sensus efficit claritate,
id imaginatio variatione ac novitate
idearum.

compagnie de beaucoup de monde, et que tu
n'aies participé à un riche et copieux festin, où
tu es bien attentif aux [choses] singulières. Le
lendemain, alors que tu médites, les idées du
jour précédent te viennent à l'esprit ; tu
constates à quel point il est difficile de garder
l'esprit attentif aux choses que tu médites,
surtout si (ce qui est supposé) tu n'as pas encore
exercé ton attention à un degré élevé, comme
nous allons bientôt montrer que cela est
possible.

[Note] D'autres circonstances sont nombreuses,
où la même chose peut être expérimentée. Or, si
de nombreuses idées se succèdent en retour
continuellement dans l'imagination, et que tu
aies été attentif à elles ; tu n'entends pas celles
qui sont dites par l'orateur sacré, quoique les
paroles parviennent aux oreilles, et que tu te
voies entendre celles-ci. Il est assurément
impossible que tu n'entendes pas les oreilles
ouvertes : c'est un fait que, puisque l'attention
sur celles-ci, que tu entends, manque, tu n'es
assurément pas conscient de ce que tu entends,
à tel point que tu ne puisses te souvenir que très
peu de ce que tu auras entendu. Vraiment
l'imagination ne trouble pas moins l'attention
que le sens : qu'en effet le sens produit la clarté,
cela par la variation et par la nouveauté des
idées."

ANNEXE IV

Traduction des Prolegomena (§§1-9) de la *Psychologie Rationnelle*

Prolegomena	Prolégomènes
<p>§ 1</p> <p>[Psychologiae rationalis definitio]</p> <p><i>"Psychologia rationalis est scientia eorum, quae per animam humanam possibilia sunt.</i></p> <p>[Note] Dedimus hanc Psychologiae tanquam partis philosophiae definitionem in Discursu praeliminari (§ 58), eamque rationali ab empirica distinguendae convenire monuimus (§ 112. <i>Disc. praelim.</i>).</p> <p>§ 2</p> <p>[Cur demonstrationi in Psychologia rationali sit locus.]</p> <p>Quoniam Psychologia rationalis scientia est (§ 1), scientia vero in habitu demonstrandi quod affirmamus, vel negamus, consistit (§ 594. <i>Log.</i>) ; <i>Quae in Psychologia rationali traduntur, demonstranda sunt.</i></p> <p>[Note] Nimirum si sumimus Psychologiam rationalem esse scientiam, quod sumi posse mox evincetur, concedendum quoque in eadem locum esse demonstrationi. Et sane ubi in iis acquiescis, quae de anima a posteriori innotescunt ; in Psychologia empirica acquiescis, quam nuper peculiari volumine explicatam dedimus, nec ad Rationalem progredieris, sed eam insuper habes, consequenter partes omnes Philosophi adimplere negligis, cujus est reddere rationem eorum, quae sunt (§ 46, <i>Disc. praelim.</i>). Nos igitur, quibus philosophiam tradendi animus est, in id pro virili eniti debemus, ut demonstrationum illarum hactenus desideratarum contextum exhibeamus defectum, quantum datur, suppleturi, quo adhuc laborat nobilissima haec philosophiae pars.</p>	<p>§ 1</p> <p>[Définition de la Psychologie rationnelle.]</p> <p><i>"La Psychologie rationnelle est la science de toutes les choses qui sont possibles par l'âme humaine.</i></p> <p>[Note] Nous avons proposé cette définition de la psychologie comme une partie de la définition de la philosophie dans le Discours préliminaire (§ 58), où nous avons indiqué qu'elle est accordée avec la distinction à faire entre la Psychologie rationnelle et empirique (§ 112. <i>Disc. Prélim.</i>).</p> <p>§ 2</p> <p>[Pourquoi, dans la Psychologie rationnelle, se trouve le lieu de la démonstration]</p> <p>Puisque la Psychologie rationnelle est une science (§ 1) et puisque la science consiste en effet dans l'aptitude de démonstration de ce que nous affirmons ou nions (§ 594, <i>Log.</i>), <i>toutes [les choses] qui sont enseignées dans la Psychologie rationnelle sont démontrées.</i></p> <p>[Note] Si nous assumons que la Psychologie rationnelle soit une science, ce que nous montrerons bientôt peut être assumé, et alors, certainement, nous devons concéder que son but est de fournir en son lieu des démonstrations. Et quand tu restes satisfait en elle, de ce que les connaissances a posteriori de l'âme se marquent en nous a posteriori, comme nous l'avons récemment expliqué dans le volume qui lui est consacré, tu n'avances pas vers la Psychologie rationnelle, mais la laisses intacte. Tu négliges ainsi de compléter toutes les parties de la philosophie, dont le but est de fournir la raison</p>

§ 3

[Principia demonstrandi unde petenda]

In Psychologia rationali principia demonstrandi petenda sunt ex Ontologia, Cosmologia & Psychologia empirica. In numerum principiorum demonstrandi non assumuntur nisi definitiones, experientiae indubitatae, axiomata & propositiones jam demonstratae (§ 562, *Log.*). Sed definitiones eorum, quae in animam pertinent, Psychologia empirica tradit, quemadmodum ex tractatione ejusdem liquet, eademque stabilis principia per experientiam manifesta (§ 1, *Psychol. empir.*). In Psychologia igitur rationali principia demonstrandi petenda sunt ex Psychologia empirica. *Quod erat primum.*

Porro anima humana cum actu existat (§ 21, *Psychol. empir.*), in numero entium est (§ 134, *Ontol.*) consequenter ad eam tanquam speciem applicari possunt, quae de ente in genere demonstrata sunt (§ 360, 361, *Psychol. empir.*). Quamobrem cum in Ontologia demonstrantur, quae de ente in genere praedicanda veniunt (§ 1, *Ontol.*) ; in Psychologia rationali principia demonstrandi petuntur ex Ontologia. *Quod erat secundum.*

Denique anima percipit corpora mutationem organis sensoris qua talibus inducentia mutationi in organo factae convenienter (§ 67, *Psychol. empir.*), & ab hac facultate sentiendi pendet imaginandi facultas (§ 91, 92, *Psych. empir.*), pendet quoque facultates mentis aliae (§ 237, 257 & c. *Psych. empir.*). Immo mentis mutationes a mutationibus corporis nostri (§ 948, *Psychol. empir.*) & motus quidam corporis a voluntate animae pendent (§ 953, *Psychol. empir.*). Quamobrem cum generalem mundi seu universi corporei (§ 1, *Cosmol.*) atque corporum theoriam Cosmologia tradat (§ 119 & seqq., *Cosmol.*) ; ex Cosmologia quoque demonstrandi principia petenda sunt. *Quod erat tertium.*

Jam cum anima entis quaedam species sit, quemadmodum paulo ante demonstratum est, & quidem simplicis, quemadmodum inferius ostendemus, aliud genus propius quam ens simplex seu substantiam simplicem, nec

de ce qui existe (§ 46, *Disc. Prél.*). Donc, ceux d'entre nous qui avons l'intention d'enseigner la philosophie devons essayer, autant que nous le pouvons, d'exposer les liens unissant les démonstrations de ces questions que nous voulons considérer, afin de combler toutes les lacunes que nous pourrions détecter; la plus noble partie de la philosophie travaille vers ce but.

§ 3

[D'où sont recherchés les principes de démonstration.]

La Psychologie rationnelle cherche ses principes de démonstration à partir de l'Ontologie, de la Cosmologie et de la Psychologie empirique.

Seules les définitions, les expériences indubitables, les axiomes et les propositions déjà démontrées sont assumées comme principes de démonstration (§ 562, *Log.*). Mais la Psychologie empirique, comme il est évident à partir de notre traité sur ce sujet, enseigne les définitions de ce qui appartient à l'âme et établit des principes qui ont été manifestés par l'expérience (§ 1, *Psych. empir.*). Donc la Psychologie rationnelle doit chercher les principes de démonstration à partir de la psychologie empirique. (Ce qui était la première chose à prouver).

De plus, l'âme humaine existe en acte (§ 21, *Psych. empir.*) et est comptée parmi les êtres (§ 134, *Ontol.*). Dès lors tout ce qui est démontré de l'être en général peut être appliqué à l'âme, puisqu'elle est une espèce d'être (§ 360-361, *Psych. empir.*). C'est pourquoi, puisque ces choses en général sont démontrées dans l'Ontologie (§ 1, *Ontol.*), la Psychologie rationnelle prend ses principes de démonstration de l'Ontologie. (Ce qui était la deuxième chose à prouver).

Enfin, l'âme perçoit les corps comme des modifications dans les organes des sens, pour autant que ces modifications sont appropriées

remotius aliud praeterquam ens agnoscit, consequenter nec aliam nisi entis in genere, & entis simplicis in specie theoriam supponit. Quamobrem cum entis in genere & entis simplicis theoria in Ontologia tradatur (§ 132 & seqq. ac § 673 & seqq, *Ontol.*), quae vero de anima quoad differentiam specificam ab aliis entibus simplicibus a posteriori observanda sunt, in Psychologia empirica tradantur (§ 1, *Psychol. empir.*) & animae ad corpus ratio pateat per theoriam corporis in genere ac generalem mundi theoriam, prouti ex inferioribus constabit, in Cosmologia traditam per ea, quae jam demonstrata sunt ; praeterquam principia ex Ontologia, Cosmologia & Psychologia empirica mutuanda aliis ex disciplinis aliis petendis non habemus opus. *Quod erat quartum.*

[Note] Atque haec est ratio, cur Ontologiam, Cosmologiam & Psychologiam empiricam rationali praemiserimus (§ 87, *Disc. prael.*).

§ 4

[Psychologiae rationalis ab empirica differentia.]

In Psychologia rationali reddenda est ratio eorum, quae animae insunt, aut inesse possunt. Psychologia enim rationalis philosophiae pars est, quae de anima agit (§ 58, 112, *Disc. prael.*). Ergo in ea reddenda est ratio eorum, quae animae vel actu insunt, vel inesse possunt (§ 31, *Disc. prael.*).

[Note] Hanc esse differentiam Psychologiae rationalis ab empirica dudum monuimus alibi (§ 112, *Disc. prael.*) atque ex collatione utriusque patebit. Nullus enim dubito fore, ut lector seria usus attentione intelligat, de iis quae ad animam spectant, non minus evidentes rationes reddi posse, quam Physici moderni de rebus materialibus reddere solent.

§ 5

[Possibilitas Psychologiae rationalis]

Psychologia rationalis possibilis. In Psychologia enim rationali reddenda est ratio eorum, quae animae insunt, aut inesse possunt (§ 4). Jam cum anima humana actu existat (§

aux organes particuliers (§ 67, *Psych. empir.*). La faculté d'imagination et les autres facultés de notre esprit (§ 91 et 92, *Psych. empir.*) dépendent de cette faculté de sensation. Ainsi, les modifications de l'esprit dépendent des modifications dans notre corps (§ 948, *Psych. empir.*), et inversement les activités de notre corps dépendent de la volonté de notre âme (§ 953, *Psych. empir.*). Donc, puisque la Cosmologie enseigne les caractéristiques générales du monde ou de l'univers corporel (§ 1, *Cosmol.*), aussi bien de la théorie des corps (§ 119 et suiv., *Cosmol.*), les principes de démonstration sont aussi cherché à partir de la Cosmologie. (Ce qui était la troisième chose à prouver).

Maintenant l'âme est une espèce particulière d'être, comme nous l'avons juste démontré, et est simple, comme nous allons le montrer ci-dessous; puisque nous ne connaissons aucun genre plus proche que le simple étant, c'est-à-dire la substance simple, pas plus éloignée que l'être, nous n'assumons aucune autre théorie sinon celle de l'être en général et des êtres simples en particulier. Puisque dans l'Ontologie est enseignée la théorie de l'être en général et de l'être simple (§ 132 et suiv., § 673 et suiv., *Ontol.*) ; puisque dans la Psychologie empirique nous enseignons ce que nous observons a posteriori pour distinguer spécifiquement l'âme de tous les autres êtres simples (§ 1, *Psych. empir.*) ; et puisque la relation de l'âme au corps devrait être évidente à partir de la théorie du corps en général et de la théorie générale du monde _ dans la mesure où le monde consiste en corps moindres_ lesquels sont traités dans la Cosmologie à partir des principes qui ont été démontrés : c'est pourquoi il n'est pas nécessaire pour nous d'emprunter les principes en d'autres disciplines que l'ontologie, la Cosmologie et la Psychologie empirique. (Ce qui était la quatrième chose à prouver).

[Note] Et c'est la raison pour laquelle nous devons considérer l'Ontologie, la Cosmologie et la Psychologie empirique avant la Psychologie rationnelle (§ 87, *Disc. Prél.*).

21, *Psych. empir.*), adeoque ens sit (§ 134, *Ontol.*), in ea quoque quaedam reperiuntur, quae sibi mutuo non repugnant, non tamen per alia, quae simul insunt, nec per se invicem determinantur (§ 142, *Ontol.*), consequenter essentiam habet (§ 143, *Ontol.*) atque in ea ratio continetur sufficiens eorum, quae praeter eam animae vel constanter insunt, vel inesse possunt (§ 167, *Ontol.*). Psychologia igitur rationalis possibilis (§ 91, *Ontol.*).

[Note] Hanc propositionem ideo addimus, ut intelligatur, Psychologiam rationalem, qualem definimus, non esse terminum inanem (§ 38, *Log.*), neque adeo inanem in ea condenda operam sumi. Ceterum ex ipsa notione possibilitatis quoque constat, quomodo in Psychologia rationali sit procedendum. Nimirum conceptus quidam essentialis formandus est & ex eo a priori colligenda sunt, quae in Psychologia empirica a posteriori stabilimus : id quod obtinetur, si expendamus ea, quae ibidem de anima annotata fuere, & inquiramus vi notionum distinctarum ibidem evolutarum, quaenam eorum ex aliis demonstrari possint. Hac sane methodo ubi sumus, dum vires in Psychologia rationali condenda periclitabamur.

§ 6

[Error in Psychologia rationalis commissus num latius serpat.]

Si in Psychologia rationali error committitur ; nullus inde in Theologiam naturalem, Logicam & Philosophiam practicam serpit. Etenim in Psychologia rationali reddenda est ratio eorum, quae animae insunt, aut inesse possunt (§ 4), quae cum in Psychologia empirica doceantur (§ 2, *Psych. empir.*), non alia animae tribuuntur in Psychologia rationali, quam quae de eadem indubia experientiae fide in empirica evincuntur. Quamobrem sicubi error admittitur in rationali ; non animae tribuitur, quod eidem non inest, vel inesse minime potest ; sed tantummodo ratio spuria redditur ejus, quod eidem inest, vel inesse potest, seu propositio, quam a posteriori veram esse constat, minus recte demonstratur. Utimur vero propositionibus, non demonstrationibus tanquam principiis demonstrandi (§ 562, *Log.*). Quare etsi in

§ 4

[Différence entre Psychologie rationnelle et empirique.]

Dans la Psychologie rationnelle est donnée la raison de toutes [les choses] qui surviennent dans l'âme ou peuvent survenir en elle. En effet la Psychologie rationnelle est cette partie de la philosophie concernant l'âme avec elle-même (§ 58, 112, *Disc. Prél.*). Donc on doit donner la raison de ce qui arrive réellement dans l'âme, ou peut arriver en elle (§ 31, *Disc. Prél.*).

[Note] Nous avons montré ailleurs ceci pour distinguer la Psychologie rationnelle de l'empirique (§ 112, *Disc. Prél.*), quoique la distinction soit évidente à partir d'une comparaison des deux. Plus loin, le lecteur sérieusement attentif comprend sans aucun doute qu'on ne peut donner des raisons moins évidentes pour ce qui appartient à l'âme que ce qui est habituellement donné dans la physique moderne pour les objets matériels.

§ 5

[Possibilité de la Psychologie rationnelle.]

La Psychologie rationnelle est possible. Dans la Psychologie rationnelle est donnée la raison de tout ce qui arrive dans l'âme ou peut arriver en elle (§ 4). Maintenant, puisque l'âme humaine existe réellement (§ 21, *Psych. empir.*) et est un être (§ 134, *Ontol.*), certaines fonctions la caractérisent qui ne se répugnent pas mutuellement, ni se sont déterminées par d'autres fonctions présentes simultanément, ni déterminées l'une par l'autre (§ 142, *Ontol.*). Dès lors l'âme a une essence (§ 143, *Ontol.*), et cette essence contient la raison suffisante de ces choses sur elle-même qui surviennent constamment dans l'âme ou peuvent arriver en elle (§ 167, *Ontol.*). De ce fait, la Psychologie rationnelle est possible (§ 91, *Ontol.*).

[Note] Nous ajoutons cette proposition de sorte que la Psychologie rationnelle, comme nous la

Psychologia rationali error committatur, nullus tamen inde cum principiis, quae Philosophiae practicae ac Logicae tradit (§ 6 & seqq., *Psychol. empir.*), in has disciplinas error serpit.

[Note] Vanus eorum metus est, qui nescio quam virtutis ac justitiae in civitate jacturam a Psychologia rationali, siquidem eam erroneam esse contingat, imminere somniant. Ad eum igitur fugandum propositionem praesentem apposimus. Ecquis sibi metuit, ne intereat genus humanum, nullis amplius hominibus genitis, propterea quod theoria generationis a Physico tradita veritati non respondeat? Maxime ab eadem abhorret hypothesis ad *Harvaei* usque tempora recepta de generatione hominis ex commixtione seminis masculini & foemini, massarum informium, ab anima facta : id quod hodie tantum non omnes agnoscunt, qui Physicae operam impendunt. Hac tamen non obstante homines fuerunt geniti, factis iis quae experientia fieri jubet.

§ 7

[Cur Psychologia rationalis empiricae lucem affundat.]

Per Psychologiam rationalem plenius ac rectius intelliguntur, quae in empirica docentur. In Psychologia rationali ratio redditur eorum, quae animae insunt, aut inesse possunt (§ 4). Quoniam itaque per rationem intelligitur, cur aliquid potius sit, quam non sit (§ 56, *Ontol.*) ; per ea, quae in Psychologia rationali traduntur, plenius intelliguntur, quae in empirica docentur. *Quod erat unum.*

Et quoniam qui novit, cur aliquid potius sit quam non sit, clarissime percipit, utrum subjecto alicui vel vi definitionis, vel sub conditione quadam adjecta, aut quibusdam determinationibus accidentalibus supervenientibus tribuendum sit (§ 130, *Ontol.* & § 4, *Psych. rat.*). Psychologia rationalis docet limites, intra quos praedicata animae tribuenda coercentur. Quamobrem verendum non est, ut eidem unquam tribuat aliquod praedicatum eo in casu, quo eidem convenire nequit. Rectius igitur intelligit per rationalem, quae in empirica docentur. *Quod erat alterum.*

définissons, ne sera pas un terme vide (§ 38, *Log.*) et que l'effort dépensé dans sa recherche ne sera pas regardé comme vain. Certainement cette notion même de possibilité établit comment la Psychologie rationnelle doit procéder. Nous devons former un certain concept essentiel et dériver a priori de lui tout ce que nous établissons a posteriori dans la Psychologie empirique. Nous pouvons atteindre ce but si nous considérons ces aspects de l'âme observés dans la Psychologie empirique et si nous enquêtons sur la signification des notions distinctes ainsi révélées dans le but de déterminer laquelle de celles-ci sera démontrée à partir des autres. En effet, nous avons utilisé cette méthode pour construire la Psychologie rationnelle, alors que nous nous sommes assujettis à la recherche d'hommes très capables.

§ 6

[Si l'erreur commise dans la Psychologie rationnelle s'insinue subrepticement]

Aucune erreur commise dans la Psychologie rationnelle ne peut pénétrer subrepticement dans la Théologie naturelle, la Logique et la philosophie pratique. A présent, la psychologie rationnelle donne la raison qui explique tout ce qui survient dans l'âme ou bien peut survenir en elle (§ 4). Puisque ces sujets sont enseignés dans la Psychologie empirique (§ 2, *Psych. empir.*), rien n'est attribué à l'âme dans la psychologie rationnelle sauf ce qui est montré la concernant dans la psychologie empirique à travers l'expérience indubitable et fiable. De ce fait, quand une erreur survient n'importe où dans la Psychologie rationnelle, nous n'attribuons pas à l'âme ce qui ne survient pas en elle, ou pire, ce qui ne peut pas survenir. Si nous donnons une raison infondée à ce qui survient ou peut survenir dans l'âme, alors cela signifie que nous démontrons incorrectement une proposition établie a posteriori comme étant vraie. En effet, nous utilisons alors comme principes de démonstration des propositions qui n'ont pas été démontrées (§ 562, *Log.*). Ainsi, si une erreur est commise en Psychologie

[Note] Necessesse est ut utilitatem Psychologiae empiricae evincamus, ne quis existimet eam tanquam rem nullius momenti contemni prorsus posse ; sed ut digna intelligatur, quae excolatur. inter utilitatem igitur Psychologiae rationalis primo loco refero, quod dogmata de anima & plenius, & rectius intelligantur. Utraque non contemnenda est. Neque enim solum prior satisfacit animo sciendi cupido, ut in veritate agnita acquiescat; verum & consensum praestat confirmatiorem. Posterior vero immunitatem ab errore pollicetur ex perversa principiorum psychologorum applicatione metuendo. Non nego supponi, quod Psychologia rationalis hasce utilitates habere nequeat, nisi ubi in eadem acu tangitur veritas.

§ 8

[Acumen logicum quomodo perficiatur.]

Psychologia rationalis auget acumen in observandis iis, quae animae insunt. Etenim in Psychologia rationali redditur ratio eorum, quae animae insunt, aut inesse possunt (§ 4). Quamobrem sit in ea reddenda difficultas quaedam nobis objiciatur ; unde ea sit inquiratur atque adeo animus advertitur ad ea, quae in anima nostra insunt, vel occasione observandi sua sponte oblata, vel facto experimento, sicque nobis conscii simus eorum, quae alias attentioni nostrae sese subducunt. Quamobrem cum jam in anima plura distinguamus, quam antea ; acumen nostrum studio Psychologiae rationalis perficitur. Similiter cum in Psychologia rationali ex iis, quae de anima nobis innotuere, deducantur alia, quae nobis per experientiam nondum innotuerant ; experimento veritatem comprobaturi denuo animum advertimus ad ea, quae in ipsa contingunt, & antea attentioni nostrae sese subduxerunt, propterea quod deesset ejus in ea convertendi ratio (§ 70, *Ontol.*). Unde patet ut ante acumen observandi ea, quae animae insunt, augeri.

rationnelle, aucun dégât n'est causé aux principes que la Psychologie empirique enseigne à la loi naturelle, la Théologie naturelle, la philosophie pratique ou la logique (§ 6 et suiv. , *Psychol. empir.*). Et aucune erreur ne se cache dans ces disciplines.

[Note] Quelques uns, dans l'ignorance, rêvent cela parce que l'erreur ne germe pas dans la Psychologie rationnelle; cela menace de détruire la vertu et la justice dans l'Etat. Mais leur peur est sans fondement, et nous offrons la proposition présente pour la dissiper. "Certains ont-ils peur que le genre humain périsse, que les hommes cessent de naître parce que la théorie des générations expliquée en physique ne correspond pas à la vérité? Du temps de *Harvey* était soutenue l'hypothèse que l'homme était engendré à partir du mélange fait entre les semences masculines et féminines, qui étaient supposées être des masses informes : mais cette hypothèse est loin d'être vraie, même si, encore aujourd'hui, beaucoup de physiciens ne l'admettent pas. Toutefois, cette situation n'a pas empêché les naissances humaines, chose que l'expérience atteste.

§ 7

[Pourquoi la Psychologie rationnelle étend la lumière de l'empirique.]

Ce qui est enseigné dans la Psychologie empirique est plus complètement et adéquatement compris grâce à la Psychologie rationnelle. Dans la Psychologie rationnelle, la raison est donnée de tout ce qui survient dans l'âme ou de tout ce qui peut y survenir (§ 4). Puisque la raison pour laquelle les choses existent plutôt que non est comprise à partir de la raison, ce qui est enseigné dans la Psychologie empirique est plus complètement compris dans les considérations de la Psychologie rationnelle. (Ceci était la première chose à prouver).

Celui qui sait pourquoi quelque chose existe plutôt que non perçoit de façon extrêmement claire si un prédicat qui, l'expérience le

[Note] Veritatis propositionis praesentis omnium optime convicimur, si eam in nobismetipsis experiamur. Qui in Astronomia fuerint versati, vel philosophiam experimentalem nostra methodo pertractarunt ; ii quod in specie experti sunt, animadversa universalitate notionis, ad Psychologiam transferent. Utilitas igitur, quam praesens inculcat propositio, egregia prorsus est : etenim patet Psychologiae rationali tribui debere, ut, quae de anima cognoscuntur, & firmiori assensu complectamur, & ut in interiorem animae cognitionem penetremus, a qua alias arcemur. Quantum hoc acumen in Moralibus juvet, suo loco palam erit.

§ 9

[Veritates Psychologiae rationali debitae]

Psychologia rationalis de anima detegit, quae observationi soli impervia solit. Etenim in Psychologia rationali ratio redditur eorum, quae anima insunt, aut inesse possunt (§ 4). Atque adeo propositiones in ea fiunt determinatae (§ 320, *Log.*), consequenter ad ratiocinandum aptae (§ 499 & seqq. , *Log.*). Quamobrem cum per artem inveniendi ex propositionibus determinatis sognitis colligantur aliae incognitae (§ 461, *Psych. empir.*) ; de anima jam innotescunt, quae a posteriori detegere non licuerat. Psychologia igitur rationalis de anima detegit, quae observationi soli impervia fuissent.

[Note] Equidem cum per Psychologiam rationalem augeatur quoque acumen in observandis iis, quae animae insunt (§ 8) fieri potest ut a priori in Rationali detecta jam observationi etiam pateant, ubi ante nobis perspecta fuerint, experimur enim facilius observari quae jam nobis perspecta sunt, quam quae penitus incognita : non tamen ideo negari potest,

montrant, est relié à un sujet, doit être attribué à un sujet en raison de la définition, ou bien en raison de quelque condition supplémentaire, ou bien en raison de quelque détermination supplémentaire, ou bien à cause de certaines déterminations survenues (§ 130, *Ontol* et § 4, *Psycho. rat.*). La Psychologie rationnelle nous enseigne les contraintes limitant notre attribution des prédicats à l'âme. L'on ne doit pas en conséquence craindre qu'un prédicat inapproprié puisse lui être attribué. En effet, ce qui est enseigné dans la Psychologie empirique est mieux compris grâce à la raison. (Ce qui était l'autre chose à prouver).

[Note] Il est nécessaire que nous montrions l'utilité de la Psychologie rationnelle, de telle sorte qu'elle ne soit pas entièrement condamnée, mais comme quelque chose qui mérite d'être cultivé. Concernant cette utilité, je me réfère principalement au fait que, à travers elles, les doctrines à propos de l'âme soient pleinement et adéquatement comprises. Aucun de ces avantages ne doit être négligé. en effet, le premier satisfait l'esprit désireux de connaissance, de telle sorte que cela demeure dans la vérité reconnue, car la vérité et la correspondance procurent à l'esprit une plus grande assurance. Le deuxième promet de libérer de la crainte de toute erreur provenant d'une application impropre des principes de la psychologie. J'admets que j'ai compris que la Psychologie rationnelle avait une utilité quand elle tirait le droit de la vérité.

§ 8

[Par quel moyen psychologique l'acumen est perfectionné]

La Psychologie rationnelle augmente notre acumen à observer ce qui survient dans notre âme. Dans la Psychologie rationnelle est donnée la raison de tout ce qui survient dans l'âme ou de ce qui peut y survenir (§ 4). Donc, comme explication, si nous rencontrons des difficultés, nous nous en préoccupons et tournons notre esprit sur ce qui survient dans notre âme, même si l'occasion de ces observations est spontanée

cognitionem psychologiam beneficio
Psychologiae rationalis locupletari. Immo
si quis ea, quae in subsequentibus
trademus, cum illis conferre voluerit, quae
in Psychologiae empiricae exhibuimus ;
oculata habebit fidem."

Finis Prolegomenorum.

ou résulte de l'expérience. En conséquence,
nous devenons conscients de ces choses dans
notre âme qui se portent d'elles-mêmes à notre
attention. Aussi quand nous distinguons bien
plus de choses qu'avant, et ainsi notre acumen
est perfectionné par l'étude de la Psychologie
rationnelle. De même, puisque dans la
Psychologie rationnelle, nous déduisons ce qui
est observé dans notre âme et d'autres choses
non encore connues à travers l'expérience, nous
tournons notre esprit à tenter de vérifier à
travers l'expérience ce qui se passe en elle ; et
ce que nous n'avions pas de raison d'envisager
précédemment (§ 70, *Ontol.*) est à présent porté
à notre attention. Aussi, comme précédemment,
il est clair que notre acumen à observer les
choses qui se produisent dans l'âme est
augmenté.

[Note] Nous serons convaincus que cette
proposition entière est vraie, si nous faisons
l'expérience de ceci en nous. Ceux qui sont
occupés avec l'astronomie ou qui ont examiné la
philosophie expérimentale par notre méthode,
puisque'ils ont l'expérience de ces entreprises,
transféreront la méthode à la psychologie quand
ils considéreront son universalité. L'utilité,
donc, que suggère la présente proposition est en
effet excellente. Car il est clair que nous
devrions créditer la Psychologie rationnelle
avec ce que nous connaissons de l'âme et ce que
nous saisissons avec le plus ferme assentiment.
C'est par la Psychologie rationnelle que nous
pénétrons plus profondément dans la
connaissance de l'âme, une avenue ouverte à
aucun autre moyen. La mesure de l'aide
qu'apporte cet acumen à la philosophie morale
sera rendu compréhensible à son endroit propre.

§ 9

[Les vérités dues à la Psychologie rationnelle.]

*La psychologie rationnelle dévoile des
caractéristiques de l'âme qui sont inaccessibles
à la seule observation.*

Dans la Psychologie rationnelle est donnée la
raison de tout ce qui survient dans l'âme ou peut

y survenir (§ 4), donc, dans la Psychologie rationnelle, les propositions deviennent déterminées (§ 320, *Log.*) et par conséquent conviennent pour l'usage dans le raisonnement (§ 499 et suiv., *Log.*). Ainsi, depuis l'art d'invention, [où] des propositions inconnues sont tirées des connues (§ 461, *Psych. empir.*), l'âme se marque en elle des choses qui ne peuvent pas être divulguées a posteriori. Donc la Psychologie rationnelle dévoile des questions qui ont été fermées à la seule observation.

[Note] Puisque notre acumen pour observer ce qui survient dans notre âme est augmenté par la Psychologie rationnelle (§ 8), il peut arriver que la Psychologie rationnelle découvre a priori des contenus qui sont à présent davantage accessibles à l'observation, parce qu'ils sont devenus plus évidents ; car nous trouvons plus facile d'observer ce qui est devenu évident que ce qui est complètement inconnu. Donc on ne peut nier que la psychologie rationnelle contribue à enrichir la connaissance psychologique. En effet, si quelqu'un devait vouloir comparer les contenus traités dans les sections suivantes avec ce que nous avons exposé dans la Psychologie empirique, on lui donnerait davantage de perspicacité dans ses convictions."

Fin des Prolégomènes.

ANNEXE V

Occurrences des termes *d'a priori*, *d'a posteriori*, de pur et de non pur dans la *Psychologia Empirica* de Ch. Wolff.

[les paragraphes en gras désignent le lieu de la définition du terme]

I- *A priori*.

Praefatio, p. 13 ; § 5, pp. 3-4 (3 fois) ; § 5, note p. 4 (2 fois) ; § 8, note p. 7 ; § 9, p. 7 ; § 76, note p. 42 ; § 79, p. 45 ; § 315, note p. 230 ; § 406, note p. 319 ; § 414 , p. 327 ; § 434, p. 342 (3 fois avec exergue) ; § **434**, note p. 343 (2 fois) ; § 435, p. 343 (3 fois) ; § 436, note p. 344 ; § 438, pp. 345-346 (6 fois avec exergue) ; § 438, note, p. 346 ; § 439, pp. 346-347 (4 fois avec exergue) ; § 439, note p. 347 ; § 451, p. 356 (2 fois) ; § 451, note p. 356 ; § 460 , p. 358 ; § 461 , p. 358 (2 fois avec exergue) ; § 461, note p. 358 ; § 462 , p. 359 (3 fois avec exergue) ; § 463, p. 359 (2 fois) ; § 465, p. 360 ; § 467, p. 361 (2 fois) ; § 491, p. 377 ; § 492, p. 377 (2 fois) ; § 492, p. 377 ; § 492, note p. 377 ; § 495, p. 378 ; § 496, p. 379 ; § 501, p. 381 ; § 653, p. 491 ; § 700, p. 531 (2 fois) ; § 723, p. 548 ; § 835, note p. 635.

II- *A posteriori*.

§ 1, p. 1 ; § 5, note p. 4 ; § 33, note p. 23 ; § 76, note p. 42 ; § 78, p. 44 ; § 78, note p. 44 ; § 80, p. 47 ; § 81, p. 48 ; § 82, note p. 48 ; § 101, p. 59 ; § 104, p. 61 ; § 107, p. 66 ; § 109, p. 68 ; § 110, p. 69 ; § 111, p. 71 ; § 112, p. 73 ; § 128 , p. 82 ; § 131, note p. 86 ; § 134, note p. 88 ; § 135, p. 89 ; § 137, note p. 90 ; § 138, pp. 91-92 (3 fois) ; § 141, pp. 94-95 (2 fois) ; § 148, p. 101 ; § 192, p. 132 ; § 211, p. 146 ; § 222, p. 157 ; § 223 , p. 158 ; § 224, p. 159 ; § 233, p. 166 ; § 238, p. 169 ; § 241, p. 171 ; § 251, p. 182 ; § 263, p. 191 ; § 269 , p. 195 ; § 333, p. 242 ; § 345, note p. 252 ; § 346, p. 253 ; § 356, p. 265 ; § 356, note p. 266 ; § 360, p. 269 ; § 361, p. 271 ; § 369, p. 277 ; § 375, p. 281 ; § 385, p. 288 ; § 386, p. 290 ; § 387, p. 291 ; § 391, p. 293 ; § 393, pp. 296-297 (2 fois) ; § 393, note p. 299 ; § 394, p. 301 ; § 401, p. 309 ; § 403, p. 312 ; § 404, p. 314 ; § 406, p. 318 ; § 407, p. 319 ; § 411, p. 324 ; § 412, p. 325 ; § 414, p. 327 ; § 417, p. 329 ; § 419, p. 331 ; § 421, p. 335 ; § 430, p. 340 ; § 431, p. 341 ; § 432, p. 341 ; § **434**, p. 342 (3 fois) ; § 434, note pp. 342-343 (2 fois) ; § 435, p. 343 (3 fois) ; § 436, p. 344 (5 fois avec exergue) ; § 436, note p. 344 (4 fois) ; § 439, p. 347 ; § 451, p. 356 (2 fois) ; § 451, note p. 356 ; § 457, p. 357 (2 fois avec exergue) ; § 457, note p. 357 ; § 460, p. 358 ; § 470, p. 362 ; § 474, p. 366 ; § 486, p. 374 ; § 491, p. 377 ; § 495, p. 378 ; § 495, note p. 378 (2 fois) ; § 496, p. 379 ; § 501, p. 381 (2 fois) ; § 513, p. 392 ; § 516 , p. 394 ; § 517, p.

396 (2 fois) ; § 520, p. 400 ; § 521, p. 401 ; § 525, p. 405 ; § 528, p. 408 ; § 528, note p. 408 ; § 530, p. 409 ; § 531, note p. 410 ; § 532, p. 411 ; § 533, p. 412 ; § 536 , p. 415 ; § 550, p. 423 ; § 551, p. 424 ; § 558, p. 426 ; § 563, p. 429 ; § 569, p. 432 ; § 570, p. 433 ; § 576, p. 437 ; § 577, p. 439 ; § 579, note p. 440 ; § 587, p. 444 ; § 591, p. 447 ; § 592, p. 447 ; § 593, p. 448 ; § 594, p. 450 ; § 597, p. 453 ; § 598, p. 453 ; § 600, p. 455 ; § 602, p. 457 ; § 605, p. 459 ; § 616, p. 464 ; § 617, note p. 465 ; § 620, p. 467 ; § 621, p. 468 ; § 640, p. 479 ; § 641, p. 481 ; § 642, p. 481 ; § 646, p. 485 ; § 647, p. 485 ; § 652, p. 488 ; § 654, p. 493 ; § 655, p. 494 ; § 656, p. 500 ; § 665, p. 502 ; § 667, p. 503 ; § 667, p. 504 ; § 668, p. 504 ; § 671, p. 506 ; § 672, p. 507 ; § 673, p. 508 ; § 674, p. 509 ; § 675, p. 510 ; § 676, p. 511 ; § 677, note p. 511 ; § 679, p. 514 ; § 680, p. 515 ; § 681, p. 516 ; § 684, p. 519 ; § 685, p. 520 ; § 686, p. 521 ; § 693, p. 524 ; § 699, p. 529 ; § 700, pp. 530-531 (4 fois) ; § 700, note p. 531 ; § 701, p. 531 ; § 702, p. 533 ; § 706, p. 535 ; § 708, p. 536 ; § 716, p. 542 ; § 718, p. 544 ; § 719, p. 544 ; § 720, p. 545 ; § 721, p. 546 ; § 722, p. 547 ; § 725, p. 549 ; § 726, p. 550 ; § 734, p. 554 ; § 736, p. 555 ; § 738, p. 557 ; § 741, p. 558 ; § 745, p. 562 ; § 929, p. 699 ; § 939, p. 706 ; § 942, p. 707.

III- Pur.

"intellectus puri", § 313, exergue p. 228 ; "intellectus purus", § 313, p. 228 ; "intellectum purum", § 313, note pp. 228-229 (2 fois) ; "intellectus purus", § 313, note p. 229 (2 fois) ; "purus", § 314, pp. 229-230 (8 fois avec exergue) ; "purus", § 315, p. 230 (2 fois avec exergue) ; "purum", § 315, note p. 231 ; "pura (mathesis)", § 461, note p. 358 ; "puram (geometriam)", § 470 , p. 364 ; "purae (rationis)", § 495, exergue p. 378 ; "pura (ratio)", § 495, p. 378 (2 fois) ; "minime pura", § 495, note p. 378.

IV- Non pur.

"Non puri", § 313, exergue p. 228 ; "non purus", § 313, p. 228 ; "non purae (rationis)", § 495, exergue p. 378 ; "pura non est", § 495, p. 378 ; "pura non", § 496, p. 379 (2 fois).

BIBLIOGRAPHIE

I- Ouvrages de Christian Wolff.

Les œuvres de Ch. Wolff sont citées dans l'édition de la *Gesammelte Werke* (notée GW.), dirigée par Jean Ecole, H.W. Arndt, CH. A Corr, J.E. Hoffmann et M. Thomann aux éditions Georg Olms (Hildesheim-Zürich-New-York).

Nous avons utilisé des abréviations pour chaque œuvre, dont la correspondance avec les titres est donnée au début de cette étude.

II- Sources anciennes.

APINUS S. J. , *Dissertatio inauguralis controversias philosophorum de intellecto puro expendens*, Altdorf, 1713.

ARISTOTE, *Métaphysique*, traduction J. Tricot, Vrin, Paris, 1933, 1991³, 2 volumes.

-*Physique*, traduction Henri Carteron, Les Belles Lettres, Paris, 1931, 2 volumes.

-*Traité de l'âme*, traduction A. Jannone, Les Belles Lettres, Paris, 1989³.

-*Analytiques seconds*, traduction J. Tricot, Vrin, Paris, 1995-2000.

-*Topiques*, traduction J. Tricot, Vrin, Paris, 1995-2000.

-*Ethique à Nicomaque*, traduction Barthélémy livre de poche, saint-Hilaire, 1992.

ARNAULD A. , *Des vraies et des fausses idées*, chez Nicolas Schouten, Cologne, 1683, Arthème Fayard, Paris, 1986.

BACON Fr. , *Novum Organum*, 1620, Introduction, traduction et notes par A. Lorquet, Hachette, Paris, 1857.

- Novum Organum*, 1620, nouvelle traduction de Michel Malherbe et J. M. Pousseur, puf, Paris, 1986.
- BAILLET A. , *Vie de Monsieur Des-cartes*, Paris, O. Horthemels, 1691, 2 vol. , rééd. Olms, Hildesheim, 1972.
- BOETIUS A. , *Traité de la musique*, vers 510, édition et traduction par Christian Meyer, Turnhout, Brepols, 2004.
- CARBON L. , *Compendium absolutissimum totius summae theologiae D. Thomae aquinatis*, Sumptibus P. Cholini et C. Butgenii, 1620.
- CLAVIUS Chr. , *Opera mathematica*, vol. I, Eltz, 1611-1612.
- COMENIUS, *La Grande Didactique ou l'art universel d'enseigner pour tous*, in *Didactica opera omnia*, vol. 1, Amsterdam, 1657, Klincksieck, coll. "Philosophie de l'éducation", Paris, 2002.
- COMMANDINO F. , *Euclidis Elementorum libri XV...*, apud C. Francischinum, Pisauri, 1572.
- DASYPODIUS C. , *Protheoria mathematica, in qua non solum disciplinae mathematicae omnes, ordine convenienti enumerantur, verum etiam universalia Mathematica praecepta explicantur*. J. Martinus, Strasbourg, 1593.
- Geometriae sex librorum Euclidis(..)*, impr. J. Richelius, Strasbourg, 1566.
- DESCARTES R. , *Discours de la méthode*, deuxième partie, 1637, in *Œuvres de Descartes*, édition Adam et Tannery, Paris, 1896, VI (édition notée AT. suivie du numéro du volume).
- Méditations Métaphysiques*, AT. VII.
- Méditations, Réponses aux secondes objections*, AT. VII.
- Méditations, cinquièmes réponses*, AT. VII.
- Traité de la Lumière*, AT. XI
- *Regulae ad directionem ingenii*, 1628, AT. X.
- Principiorum Philosophiae*, 1644, AT. VIII.

-*Principes de la Philosophie*, 1644, traduction française de l'abbé Picot, AT. IX-2.

-*Lettre au père Gibieuf*, 19 janvier 1642, n°CCLXII, AT. III, p. 474.

-*Lettre à Mersenne*, janvier 1638, AT. I.

-*Lettre à Mersenne*, 22 juillet 1641, AT. III.

-*Lettre à Elisabeth*, 21 mai 1643, AT. III.

EULER L. , *Opera Omnia*, Leipzig, Zürich, Basel, 1911-...

FERMAT P. de, *Isagoge ad locos planos et solidos*, 1636.

FINE O. , *Protomathesis*, Gérard Morrhe, Paris, 1532.

FONTENELLE B. le Bouyer de, *Eloge de M. de Tschirnhaus*, in *Histoire de l'Académie Royale des Sciences*, année 1709.

FORMEY J. -H. -S. , *Principes du Droit de la nature et des gens extrait du grand ouvrage de Mr de Wolff*, par M. Formey, 1758, tome II, Olms, Hildesheim, GW III-66 (2).

GOTTSCHED, *Historische Lobschrift des weiland hoch und wohlgebornen Herrn Christians des H. R. R. Freyherrn von Wolff...* Halle, 1755.

GOUVEA A. , *Antonii Goveani pro Aristotele responsio, adversus Petri Rami calumnias*, ad Jac. Spisamium, Paris, ap. Sim. Colinoeum, 1543, 58 pages.

HAMBERGER G. A. , *De Usu matheseos in Theologia*, Typis Gollnerianis, 1694.

HEBENSTREIT J. P. , *Philosophia prima ad mentem veterum sapientium in modum scientiae vere demonstrativae concinnata, ac non tantum scientiam universalem, theologiam naturalem et pneumatica complectens, sed etiam terminorum et axiomatum metaphysicorum usum in Disciplinis aliis, inprimis Theologia revelata commonstrans*, Ienae, 1692¹, 1697².

HEGEL W. Fr. , *Leçons sur l'histoire de la philosophie*, t. VI, Vrin, Paris, 1985.

HENISCH G. , *De Numeratione Multiplici, Vetere Et recenti*, Augustae Vindelicorum, 1605.

HOBBS Th. , *Elementorum philosophiae, sectio prima, de Corpore*, Londres, 1655, in *opera philosophia quae latine scripsit*, éd. W. Molesworth, t. I, London, 1839, p. 3 ; Vrin, Paris, 1999.

JUNGIUS J. , *Logica Hamburgensis*, 1638¹, éd. Rudolf W. Meyer, Hamburg, 1957, 673 pages.

KANT I. , *Gesammelte Schriften, herausgegeben von der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften*, Berlin, 1902 etc. ; édition notée "Ak." suivie du numéro du volume en chiffres romains, comprenant :

-*Conflit des facultés*, 1798, Ak. VII pp. 5-116 ; traduction française par Fr. Gibelin, Vrin, Paris, 1973.

-*Critique de la faculté de juger*, Ak. V.

- *Dissertation de 1770*, Ak. II.

-*Kritik der reinen Vernunft*, Ak. IV (A 1781) pp. 1-252 ; Ak. III (B 1787). Nous utilisons la traduction française Trémesaygues et Pacaud, *Critique de la raison pure*, Alcan, 1944, Puf Quadrige, 1993³. Nous citons cette édition française en utilisant l'abréviation " T.P. ".

-*L'unique fondement possible d'une démonstration de l'existence de Dieu*, 1763, Ak. II, pp. 65-163.

-*Les progrès de la métaphysique en Allemagne depuis Leibniz et Wolff*, 1793, Ak. XX. Traduction par Louis Guillermit, Vrin, Paris, 1990.

-*Logique*, Ak. IX. Trad. fr. par Louis Guillermit, Vrin, Paris, 1989.

-*L'Unique fondement possible d'une démonstration de l'existence de Dieu*, 1763, Ak. I, pp. 165-204.

-*Rêves d'un visionnaire*, Ak. II.

KEPLER J. , *Introduction à l'optique moderne, Paralipomène à Vitellion*, 1604, éditions Chevalley, Vrin, Paris, 1980.

-*Harmonices Mundi*, Linz, G. Tampachius, 1619, in *Gesammlte Werke*, Band VI, éd. M. Caspar, Munich, C. H. Beck, 1963 ; trad. franç. J. Peyroux, Bordeaux, Bergeret, Paris, Albert Blanchard, 1979.

- *Opera omnia*, éd. C. Frisch. , Francfort, 1858-1871.

LAMY B. , *De l'art de parler*, Paris 1670, 1701².

LA FORGE L. (de), *Traité de l'esprit de l'homme, de ses facultés et fonctions et de son union avec le corps*, éd. Olms, Hildesheim, 1984.

LA RAMEE P. de, *Defensio pro Aristotele adversus Jac. Schecium*, Joannes Probus, Lausanne, 1571, 127 pages.

-*Dialecticae institutiones-Aristotelicae animadversiones*, Paris, 1543, Faksimile-Neudruck der Ausgaben Paris 1543 mit einer Einleitung von Wilhelm Risse, F. Frommann (G. Holzboog), Stuttgart-Bad Cannstatt, 1964 [Ong, Inv. n° 2 et 18]

-*Dialectique*, Paris, Wéchel, 1555¹, édition critique avec introduction, notes et commentaires de Michel Dassonville, Droz, Genève, 1964 [Ong, Inv. n°237].

-*Euclides*, Paris, 1544.

-*Praelectiones*, Paris, 1566.

-*Scholae metaphysicae*, apud Andream Wechelum, Paris, 1566.

LEIBNIZ G. W. , *Die philosophische Schriften von G. W. Leibniz* heraus gegeben von C. I. Gehrardt (PS), Berlin 1875-1880, rééd. G. Olms, Hildesheim-New York, 1978, comprenant :

-IV, *Dissertatio de arte combinatoria*, Leipzig, 1666, pp. 27-125.

-*Meditationes de cognitione Veritate et ideis*, 1684, pp. 422-426.

-V, *Nouveaux Essais sur l'entendement humain*, pp. 39-509.

-*Der Briefwechsel mit Mathematikern*, Gerhardt, 1899, reprint Olms, Hildesheim, 1962.

-*Der Briefwechsel zwischen Leibniz und Christian Wolff aus der handschriften der Koeniglichen Bibliothek zu Hannover* herausgegeben von Gerhardt, 1860, Olms, Hildesheim, 1971.

-VI, *Essais de Théodicée sur la bonté de Dieu, la liberté de l'homme et l'origine du mal*, 1710, pp. 21-375.

- *Lettre touchant ce qui est indépendant des sens et de la matière*, 1702, pp. 496-497.

- *Monadologie* (1714).

-VII, *De rerum originatione radicali*, 23 nov. 1697, pp. 302-308 .

-*Second écrit de Leibniz à Clarke* (BR. Clarke, f. 9-12), fin Novembre 1715, p. 163.

-*Opuscules et fragments inédits de Leibniz*, par Louis Couturat, Paris, 1903, Olms, Hildesheim, 1966.

LIBAU A. , *examen Philosophiae Novae*, 1615.

LOCKE J. , *An Essay concerning human understanding*, London, 1690, printed by Eliz. Holt, for Thomas Basset ..., trad. Coste, Vrin, Paris, 1972.

LUTHER M. , *Martin Luthers Werke, Kritische Gesamtausgabe*, Weimar, H. Böhlau & Nachfolger, 1883.

MALEBRANCHE N. , *De la Recherche de la Vérité*, 1674-1675, in *Œuvres complètes*, sous la direction d'André Robinet, 20 vol. , Vrin, Paris, 1958-1968, I-III.

MELANCTON Ph. , *Compendiosa dialectices ratio*, 1520.

-*Dialectices libri quatuor*, 1527.

-*Erotema dialectices*, 1540.

MERSENNE M. , *Vérité des sciences contre les sceptiques ou pyrrhoniens*, 1625.

NEWTON I. , *Philosophiae naturalis principia mathematica*, 1690, traduction de Mme du Châtelet, rééd. j. Gabay, Paris, 1990.

PERION J. , *Joachimi Perionii Benedictini Cormoeriaceni pro Aristoteles in Petrum Ramum orationes*, apud Joannes Lodocus Tilletanus, Paris, 1543, 112 pages.

PLATON, *Oeuvres complètes*, coll. C. U. F. , Les Belles Lettres, Paris, comprenant :

-*La République*, vol. VI-VII, trad. E. Chambry.

-*Le Politique*, vol. IX, 1, trad. A. Diès.

-*Phèdre*, vol. IV, 3. , trad. P. Vicaire, 1985.

-*Philèbe*, vol. IX, 2, trad. A. Diès.

-*Timée*, vol. X, trad. A. Rivaud.

PROCLUS de Lycie, *Les Commentaires sur le premier livre des Eléments d'Euclide*, traduction, introduction et notes de P. Ver Eecke, Desclée de Brouwer, Bruges, 1948. Edition critique de référence de G. Friedlein, 1873.

SCHARF J. , *Exemplaris Metaphysica*, 1625, reprint Olms, Hildesheim, 2012.

-*Manuale logicum ex Aristotele et Philipp. Melanchtone, communi Germania Praeceptore ita concinnatum, ut potis. Log. praecepta propriis ipsorum verbis proponantur. Cum praefatione adersus cavilla et crimina calumniatorum hodiernorum*, Wittenberg, 1652.

-*Methodus philosophiae peripateticae Prior, hoc est Tabellarum Philosophicarum P. prima*, Leipzig, 1631.

SNELLIUS R. , *Snellio-Ramaeum philosophiae syntagma*, 1596.

-*In physicam C. Valerii*, 1596

STAHL D. , *Compendium metaphysicum in XXIV Tabellas redactum*, Ienae, 1655.

STURM J. Ch. , *Aristoteles mathematicus, h. e. Enuclatio Exemplorum Mathematicorum in Aristotele Passim Occurrentium*, W. D. Beer, C. Gassner, Kresbius, 1660.

-*Collegii experimentalis sive Curiosi, pars secunda in qua porro praesentis aevi experimenta & inventa physico-mathematica compluria*, édition Wolfgang Moritz Endter, Nuremberg, 1685.

-*De cartesianis et cartesianismo brevis dissertatio*, typis J. Henrici Schönnerstaedt, Altdorf, 1677.

-*In Analysin speciosam sive Geometriam novam introductio*, 1711.

-*Philosophia sectaria et electiva* (1679), in *Philosophia eclecticica hoc est Exercitationes Academicae*, Francfort, 1698.

-*Mathesis enucleata, cujus praecipua contenta sub finem praefationis, uno quasi obtutu spectanda, exhibentur* , typis & impensis W. M. Endteri, 1689, 474 p.

-*Mathesis compendiaria sive tyrocinia mathematica tabulis*, Typis Henrici Meyeri, Altdorf, 1698.

-*Mathesis juvenilis, tomus primus*, apud Joh. Hoffmanni, Nuremberg, 1711.

-*Physicae Modernaе Sanioris Compendium erotematicum*, typis Henrici Meyeri, Altdorf, 1704.

-*Universalia Euclidea, hoc est Liber Quintus Euclidis universalissimis inq[ue] omni entium genere veris demonstrationibus confirmatus...* , 1661.

SUAREZ Fr. , *Disputationes metaphysicae*, III, 3, 1, in *Opera omnia*, éd. Vivès, 1856-1877, t. 25).

THOMAS D'AQUIN (saint), *Commentaria sancti Thome super libros Physicorum Aristotelis*, Marietti, 1954, 663 pages.

-*Summa theologiae cum Supplemento et commentariis Caietani*, 1266-1273, édition Léonine, t. IV-XI, Rome, 1886-1906 ; traduction française d'A. Lemmonyer, éd. du Cerf, Paris, 4 tomes, 1984-1986.

-*Summa contra Gentiles cum commentariis Ferrariensis*, 1045-1046, édition Léonine, XIII-XV, Rome, 1918-1930 ; traduction R. Bernier, M. Corvez, M.-J. Gerlaud, F. Kerouanton, L.-J. Moreau, éd. du Cerf, Paris, 1993.

THOMASIIUS Chr. , *Einleitung zu der Vernunft-Lehre*, 1691, Olms, Hildesheim, 1968.

THOMASIIUS J. , *Schediasma historicum*, Leipzig, 1665.

- *Philosophia practica continuis Tabellis in unum privatum comprehensa*, Leipzig, 1661.

TSCHIRNHAUS E. W. von, *Medicina mentis sive Artis inveniendi Praecepta generalia*, 1686-1695; traduction française par J-P. Wurts; réédition Thoman J., Leipzig, 1695 sous le titre *Médecine de l'Esprit ou préceptes généraux de l'art de découvrir* ; éd. Ophrys, Association des publications près les universités de Strasbourg, 1980.

VIETE Fr. , *Isagoge Artem Analycitem*, 1591, Mettayer, Tours, 9 fol.

VIVES J. -L. , *in pseudo dialecticos*, 1519.

WEIGEL E. , *Analysis Aristotelica ex Euclide restituta, Genuinum Sciendi modum atque Nativam restauratae Philosophiae faciem per omnes Disciplinas et Facultates iconographice depingens. Opus omnium Facultatum Cultoribus ad solidam eruditionem summe necessarium, maxime proficuum*, Iéna, apud Herm Grosium, Typis Nisianis Anno Academiae Jubilaeo, 1658.

- *Aretologista, die Tugendübende Rechenkunst sich beziehet*, bei Wolfgang Moritz Endtern, Nürnberg.

- *Compendium Logisticae*, 1691.

- *De l'excellence et de l'utilité de la philosophie mathématique contre la scolastique et le cartésien*, Iéna, 1693.

- *Extractio Radicis*, in Erhard Weigel : *Gesammelte pädagogische Schriften*, hg. von H. Schuling, Gießen, 1970.

- *Idea Matheseos universae cum speciminibus inventionum mathematicarum*, J. J. Bauhoferi, Iéna, 1669.

- *Kurze Bericht von der Mathematika*, Iéna, 1664.

- *Kurzer Entwurf der freudigen Kunst und Tugendlehre vor Trivial und Kinderschulen*, Iéna, bei Johann Bielcken, 1682.

- *Himmels-Zeiger der Bedeutung bei Erscheinung des ungemeynen Cometen anno 1680 v. 6 Nov. an beobachtet*, bei Johann Biekeln, Iéna, 1681.

- *Philosophia mathematica, theologia naturalis solida, Per singulas scientias continuata, Universae Artis Inveniendi prima stamina complectens*, Iéna, 1693, reprint Olms, Hildesheim, 2006, in Wolff GW. III-95.

- *Speculum Uranicum Aquilae Romanae Sacrum, das ist Himmelsspiegel, darinnen ausser denen ordentlichen auch die ungewöhnlichen Erscheinungen des Himmels mit gebührenden Anführungen abgebildet...*, Johann Meyer, 1661¹.

- *Sphaericae Methodo Euclidea conscripta*, apud Johannem Bielkium, Iéna, 1658.

- *Von der Würckung des Gemüths die man das Rechnen heisset*, bei Johann Bielcke, Iéna, 1684g, 1687.

VAN ROOMEN A. , *In Archimedis Circuli dimensionem expositio et analysis*, Genève, 1597.

ZABARELLA J. , *Tabellae Logicae*, Venise, 1578. Traduites en français par Michel Bastit sous le titre *Tables de Logique*, L'Harmattan, Paris, 2003.

III- Etudes.

ALQUIE F. , *Descartes, l'homme et l'œuvre* , Hatier/Boivin, Paris, 1956.

ARNAUD Th. , *Dans quelle mesure l'ontologie est-elle fondamentale dans la Métaphysique Allemande de Wolff ?* Paru dans *Revue Philosophique* N°3, juillet 2003, Puf, Paris, pp. 323-336.

-*"L'Ontologie dans la Métaphysique allemande de Wolff "*, in *Christian Wolff, revue philosophique*, N°3/2003, Puf, Paris.

ARNDT H. W. , "Christian Wolff – Philosophie als Weltweisheit", in *Wolffiana* II-1, *Christian Wolff und die europäische Aufklärung, Teil 1*, Olms, Hildesheim, GW III-101, 2007.

-*DerMöglichkeitsbegriff bei Christian Wolff und Johann Heinrich Lambert*, thèse inédite.

-*Methodo scientifica pertractatum. Mos geometricus und Kalkülbegriff in der philosophischen Theorienbildung des 17. und 18. Jahrhunderts*, Walter de Gruyter, Berlin, 1971, 170 p.

AUBEL M. van, "Accident, catégories et prédicables dans l'œuvre d'Aristote", in *Revue philosophique de Louvain*, n°61, 1963.

AXWORTHY A. , *Le statut des Mathématiques en France au XVIème siècle, le cas d'Oronce Fine*, thèse de doctorat, 2011.

BARBIN E. , *La révolution mathématique du XVIIème siècle*, Ellipses, Paris, 2006, 335 pages.

BARONE Fr. , "Logica formale nell'illuminismo tedesco", in *Filosofia* VII, 2 (1956), pp. 254-290.

BAUMANN J. , *Wolffsche Begriffsbestimmungen*, Philosophische Bibliothek, Bd 122, Leipzig, 1910.

BÄRWOLF B. , *Die "Angeborenen Ideen" bei Platon und Leibniz*, Bachelor + master publishing, 2012.

BELAVAL Y. , "Note sur Platon et Leibniz", *Revue d'Histoire et de Philosophie religieuse*, 1975, pp. 49-54.

- Leibniz, de l'âge classique aux Lumières, lectures leibniziennes*, Beauchesne, Paris, 1995.
- BILLER G. , *Wolff nach Kant. Eine Bibliographie*, G. Olms, Hildesheim, 2004, 251 pages, 3105 titres recensés.
- BISSINGER A. , *Die Struktur der Gotteserkenntnis, Studien zue Philosophie Christian Wolffs*, Bouvier, Bonn, 1970.
- "Zur metaphysischen Begründung der Wolffschen Ethik"*, in *Christian Wolff, 1679-1754*.
- BLANCHE R. , article "Einstein (Albert)", in *Encyclopaedia Universalis*, 1968, vol. 5, pp. 1085-1088.
- BOAS M. , "La méthode scientifique de Robert Boyle", *Rev. Hist. Sc. et Appl.* , IX, 1956, pp. 105-125.
- BODEUS R. , in *Leibniz-Thomasius, Correspondance 1663-1672*, Vrin, Paris, 1993.
- BRETON S. , *Philosophie et mathématique chez Proclus*, Beauchesne, Paris, 1983.
- BROWN S. , *The Young Leibniz and his Philosophy*, Softcover, 2000 ; Springer, 2010², 326 pages.
- BRUNSCHVIG L. , *Les étapes de la philosophie mathématique*, Felix Alcan, 1929³, réédition Blanchard, Paris, 1981.
- BRUYERE N. , *Méthode et dialectique dans l'oeuvre de La Ramée*, Vrin, Paris, 1984.
- BUCHENAU S. , "Notions directrices et architectonique de la métaphysique. La critique kantienne de Wolff en 1763", in *Asterion, La Preisfrage de 1763 de l'Académie de Berlin*, n°9, décembre 2011.
- BUHLE J. -G. , *Histoire de la philosophie moderne depuis la Renaissance des Lettres jusqu'à Kant*, traduction française par A. J. L. Jourdan, Paris, mars 1816, tome IV.
- CAESAR J. , *Christian Wolff in Marburg*, Marburg, 1879.
- CAMPO M. , *Cristiano Wolff e il razionalismo precritico*, 2 vol. , "vita e pensiero", Milan, 1939; reprint Olms, Hildesheim, 1980, GW. III-9.
- CAMPOSAMPIERO FAVARETTI M. , *Conoscenza Simbolica, pensiero e linguaggio in Christian Wolff e nella prima età moderna*, Olms, Hildesheim, 2009.

- CANTOR M. , *Conférences sur l'histoire des Mathématiques*, Leipzig, 1901.
- CARBONCINI S. , *Nuovi studi sul pensiero di Christian Wolff : a cura di sonia Carboncini e Luigi Cataldi Madonna*, Olms, Hildesheim, 1992.
- "Nuovi aspetti del rapporto tra Christian Wolff e Leibniz. Il caso della *Monadologie*", in *Wolffiana I*, Olms, Hildesheim, 2005, pp. 11-46.
- CASSIRER E. , *Die Philosophie der Aufklärung*, Philosophische Bibliothek, Hamburg, Meiner, 1998; traduction française *La philosophie des lumières*, Arthème Fayard, Paris, 1966.
- *Individu et cosmos dans la philosophie de la Renaissance*, P. Quillet (trad.), Éd. de Minuit (Le Sens commun), Paris, 1983.
- CAUJOLLE-ZASLAWSKY F. , "étude préparatoire à une interprétation du sens aristotélicien d'ΕΠΙΓΩΓΗ", in *Biologie, Logique et Métaphysique chez Aristote*, Séminaire CNRS. N.S.F., 1987, éd. du CNRS, Paris, 1990.
- CAVANA M. L. P. , *Chr. Wolff*, Ediciones del Orto, Madrid, 1995.
- CATALDI M. L. , *Christian Wolff und das System des klassischen Rationalismus*, Olms, Hildesheim, 2001, GW. III-62.
- CHARRAK A. , "La critique du syllogisme dans Bacon et Descartes", in *Les études philosophiques* (N°75), octobre 2005, pp. 469-484.
- CIAFARDONE R. , *Christian Wolff, Metafisica Tedesca con le Annotazioni alla Metafisica Tedesca*, Bompiani, Milano, 2003.
- "Le origini teologiche della filosofia wolffiana e il rapporto ragione-esperienza", in *Pensiero*, 18/1, 1973, pp. 54-78.
- CORR, Charles A. , " The Existence of God, Natural Theology, and Christian Wolff ", *International Journal for Philosophy of Religion*, 4/2 (1973), p. 105-118.
- CORETH E. , TILLETTE X. , *La philosophie chrétienne d'inspiration catholique*, trad. Ph. Secrétan, éditions universitaires de Fribourg, 2006, p. 143.
- COURTINE J. - Fr. , *Suarez et le système de la métaphysique*, puf, Paris, 1990.
- COUTURAT L. , *La Logique de Leibniz*, Alcan, Paris, 1901.

- CRAPULLI G. , *Mathesis universalis, genesi di una idea nel XVI Secolo*, edizioni Dell'Ateneo, 1969.
- CROIZIER J. , *Les héritiers de Leibniz*, L'Harmattan, ouverture philosophique, Paris, 2001.
- DE BUZON Fr. , "Mathématiques et dialectique : Descartes ramiste?", in *Les études philosophiques* (n°75), octobre 2005, pp. 456-466.
- DELFOSSÉ H. P. , KRAMER B. , ELFRIED R. , *Stellenindex und Konkordanz zu Christian Wolffs "Deutscher Logik"*,
- DUFRENNE M. , *La notion d'a priori*, puf, Paris, 1959.
- ECOLE J. , "de la notion de philosophie expérimentale chez Wolff", in *Les Etudes philosophiques*, n°4, 1979, pp. 399-406.
- "De quelques difficultés à propos des notions d'a posteriori et d'a priori chez Wolff", in *Etudes et documents photographiques sur Wolff*, Olms, Hildesheim, 1988, pp. 132-143.
- "Du rôle de L'entendement intuitif dans la conception wolffienne de la connaissance", in *Etudes et documents photographiques sur Wolff*, Olms, Hildesheim, 1988, p. 55.
- "en quels sens peut-on dire que Wolff est rationaliste?", in *Etudes et documents photographiques sur Wolff*, Olms, Hildesheim, 1988, pp. 144-160.
- *Introduction à l'opus metaphysicum de Christian Wolff*, Vrin reprise, Paris, 1985.
- "La conception wolffienne de la philosophie d'après le *Discursus praeliminaris de philosophia in genere*", *Filosofia Oggi*, 4 (1978), p. 403-428.
- *La Métaphysique de Christian Wolff*, Olms, 1990, GW III-12 (1-2).
- "Un essai d'explication rationnelle du monde", *Giornale di Metafisica*, 1963, in *Introduction à l'opus metaphysicum de Christian Wolff* ; réédition Vrin reprise, Paris, 1985, pp.20-48.
- "Wolff était-il leibnizien?" in *Nouvelles études et nouveaux documents iconographiques sur Wolff*, Olms, Hildesheim, GW III-35.
- ENGFER H. -J. , *Empirismus versus Rationalismus? Kritik eines philosophie-historischen Schemas*, Ferdinand Schöningh, Paderborn, München, Wien, Zürich, 1996.

FERRARI J. , GUENANCIA Pierre, RUFFING Margit, THEIS Robert et VOLLET Matthias, *Descartes und Deutschland, Descartes et l'Allemagne*, Georg Olms, Hildesheim, 2009.

GERLACH H. -M. (Hg), *Christian Wolff - Seine Schule und seine Gegner*, F. Meiner, 2001, 144 pages.

GHISALBERTI A. , "Etapas de la logique, de la voie moderne à la *Logique de Port-Royal*", in *Les études philosophiques* (N°75), octobre 2005, pp. 521-536.

GILSON E. , *Etudes sur le rôle de la pensée médiévale dans la formation du système cartésien*, Vrin, Paris, 1930.

-*Introduction aux arts du Beau*, Vrin, Paris, 1998.

-*L'être et l'essence*, Vrin, Paris, 1948¹, 1881².

GOMEZ TUTOR J. I. , *Die wissenschaftliche Methode bei Christian Wolff*, Olms, Hildesheim, 2004, p. 275.

- "Ordre et système dans le *Discursus*", in *Christian Wolff et la pensée encyclopédique européenne*, revue *Lumières*, presses universitaires de Bordeaux, 2008.

GOUBET J. -Fr. , "Force et facultés de l'âme dans la Métaphysique allemande de Wolff", in *Christian Wolff*, Revue philosophique n°3, puf, Paris, 2003.

- "Psychologie et métaphysique. Autour de Christian Wolff", in *Revue Philosophique*, n°3 / 2003, pp. 275-277.

GRONDIN J. , *Kant et le problème de la philosophie : l'a priori*, Vrin, Paris, 1989.

HOFMANN, J. E. , *Leibniz in Paris 1672-1676*, 1949, trad. anglaise, Cambridge University Press, 1974.

HOLZHEY H. , *Kants Erfahrungsbegriff. Quellengeschichtliche und Bedeutungsanalytische untersuchungen*, Basel/ Stuttgart, 1970.

HONDT J. d', "La critique hégélienne de Wolff", in *De Christian Wolff à Louis Lavelle (pour Jean École)*, édité par Robert Theis et Claude Weber, Olms, Hildesheim, pp. 161-171.

- HONNEFELDER L. , *Scientia transcendens : die formale Bestimmung der Seiendheit und Realität in der Metaphysik der Mittelalters und der Neuzeit (Duns Scotus - Suarez - Wolff - Kant -Pierce)*, Meiner, Hambourg, 1990.
- HUTTON S. and HEDLEY D. , *Platonism at the origins of modernity : studies on platonism and early modern philosophy*, Springer- Verlag, New-York Inc. , 2008, 296 pages.
- JACQUET Ch. et PAVLOVITS T. (sous la direction de), *Les facultés de l'âme à l'âge classique : imagination, entendement et jugement*, publications de la Sorbonne, Paris, 2006.
- JANKELEVITCH VI. , *Le pur et l'impur*, Flammarion, Paris, 1960.
- KNECHT H. H. , *La logique de Leibniz ; essai sur le rationalisme baroque*, l'âge d'homme, Lausanne, 1981.
- "Leibniz et Euclide", in *Studia Leibn.* , VI, 1 (1971), pp. 131-143.
- Kratochwil St. , *Philosophia mathematica, die Philosophie im Werk von Erhard Weigel*, edition Paideia, Jena, 2005, 141 pages.
- KREIMENDAHL L. , "Empiristische Elemente im Denken Christian Wolffs", in *Wolffiana II-1, Christian Wolff und die europäische Aufklärung, Teil 1*, Olms, Hildesheim, GW III-101.
- LAPORTE J. , *Le rationalisme de Descartes*, coll. Epiméthée, Puf, Paris, 1988.
- LEINSLE U. G. , *Das Ding und die Methode, Methodische Konstitution und Gegenstand der frühen protestantischen Metaphysik*, 2 vol., Maro verlag, Augsburg, 1985.
- *Reformversuche Protestantischer Metaphysik im Zeitalter des Rationalismus*, Maro verlag, Augsburg, 1988, 537 pages.
- LERNOULD A. , *Etudes sur le commentaire de Proclus au premier livre des Eléments d'Euclide*, Presses universitaires du Septentrion, 2010.
- LEWALTER E. , *Spanish-jesuitische und Deutsch-lutherische Metaphysik des 17. Jahrhunderts*, Ibero-Amerikanisches Institut Hamburg, 1935.
- LINDNER H. -R. : Erhard Weigels "Idea matheseos universae". In *Wissenschaft und Verantwortung in der Geschichte*. (Alma Mater Jenensis. Studien zur Hochschul- und Wissenschaftsgeschichte Heft 4), Iéna, 1987.

- LOJACONO E. , "Le point extrême de la transgression cartésienne : la logique "introuvable"", in *Les études philosophiques* (N°75), octobre 2005, pp. 503-520.
- LORIA G. , "La logique mathématique avant Leibniz", in *Bull. des sc. math.* , 2^e série, 18 (1894), 1^{re} partie, pp. 107-112.
- LUTHJE H. , "Christian Wolffs Philosophiebegriff", in *Kantstudien*, Bd. 30, 1925.
- "Christian Wolffs Philosophiebegriff", in *Kantstudien* n°30, 1923, p. 60.
- MAIERU L. , "La diffusione di Proclo, commentatore di Euclide, nel Cinquecento", in *11° Annuario del Liceo Scientifico "B. G. Scorza", Cosenza, Soveria Mannelli, Calabria Letteriara Editrice*, 1999, p. 49-68.
- MARCOLUNGO F. L. , *Christian Wolff tra psicologia empirica e psicologia razionale, atti del seminario internazionale di studi, Verona, 13-14 maggio 2005*, Wolffiana III, Olms, Hildesheim, GW. III-106.
- *Wolff e il possibile*, Antenore, Padova, 1982, 206 p.
- MEHL E. , "Descartes critique de la logique pure", in *Les études philosophiques* (N°75), octobre 2005, pp. 485-502.
- *Descartes en Allemagne*, Presses Universitaires de Strasbourg, 2001.
- MENGAL P. , "la constitution de la psychologie comme domaine du savoir (XVIème-XVIIème siècle)", in *Les origines de la psychologie européenne*, Revue d'histoire des sciences humaines, n° 2, presses universitaires du Septentrion, 2000.
- MERCER Ch. , *Leibniz's Metaphysics, Its Origins and Development*, Cambridge University Press, 2001, 554 pages.
- *Humanism Platonism in seventeenth Century Germany, London studies in the history of philosophy*, vol. I, éd. Jill Kraye and Martine Stone, Routledge, 1999, pp. 238-258.
- MOLL K. , *Erhard Weigel, Leben - Lehren - Wirkung*, in Friedrich Überweg, *Grundriss der Geschichte der Philosophie* , herausgegeben von Helmut Holzhey u. a. : *Die Philosophie des 17 Jahrhunderts. Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation*, Basel 2001, Band IV/2, pp. 948-957 et 987-989 (bibliographie).

- "Zur Systemkonzeption von Leibniz, ihrer Stellung zu Platon und Aristoteles und ihren Vorläufern Johannes Kepler und Erhard Weigel", in *Philosophia mathematica, die Philosophie im Werk von Erhard Weigel*, Paideia, 2005, pp. 65-102.

MOREAU J. , "Ce que Leibniz a reçu de Platon", in *Akten des XIV. Internationalen Leibniz-Kongresses für Philosophie. Wien 2.-9. September 1968*, t. V, Wien, 1970, pp. 549-555.

MOUY P. , *Logique et philosophie des sciences*, Cours de philosophie, librairie Hachette, 1944.

MURALT A. de, *L'enjeu de la métaphysique médiévale*, E. J Brill, Leiden, 1991.

OBERHAUSEN M. , *Das neue a priori, Kants Lehre von einer ursprünglichen Erwerbung apriorischer Vorstellungen, Forschungen und Materialien zur deutschen Aufklärung*, , Frommann-Hozboog, Bad Cannstatt, 1997.

ORTEGA Y GASSET J. , *L'évolution de la théorie déductive. L'idée de principe chez Leibniz*, trad. Jean-Paul Borel, Gallimard, Paris, 1970.

PACCIONI J. -P. , *Cet esprit de profondeur, Christian Wolff, l'ontologie et la métaphysique*, Vrin, Paris, 2006.

- "Condillac, Wolff et les principes de la connaissance." in *Christian Wolff et la pensée encyclopédique européenne*, Revue Lumières n°12, Pessac, 2008.

- "Qu'est-ce qui est dogmatique ?", in *Kant et Wolff, héritages et ruptures*, Vrin, Paris, 2011.

- "Wolff, l'expérience et la raison non pure", in *Christian Wolff, revue philosophique de la France et de l'étranger*, n°3/2003, puf, Paris.

PAOLINELLI M. , "Metodo matematico e ontologia in Christian Wolff", in *Rivista di filosofia neo-scolastica*, anno LXVI, Gennaio-Marzo 1974, fascicolo I, pp. 3-39.

PEREZ CAVANA M. L. , *Chr. Wolff*, Ediciones Del Orto, Madrid, 1995.

PEURSEN, C. A. van, *Ars inveniendi. Filosofie van de inventiviteit van Francis Bacon tot Immanuel Kant*, Kok Agora, Kampen, 1993, 235 p.

PHILONENKO A. , *L'œuvre de Kant*, 2 Tomes, Vrin, Paris, 1983-1993.

- PICKAVE M. , "La notion d'*a priori* chez Descartes et les médiévaux", in *Les études philosophiques* (N°75), octobre 2005, pp. 433-454.
- POSER H. , "Die Bedeutung des Begriffs "Ähnlichkeit" in der Metaphysik Christian Wolffs", *Studia Leibnitiana*, Band XI/I (1979), p. 62-81.
- POZZO R. , "Ramus contra Martinum Defensus", in *Autour de Ramus, le Combat*, Honoré champion, Paris, 2005, pp. 213-233 (article en anglais).
- PUECH M. , *Kant et la causalité, étude sur la formation du système critique*, Vrin, Paris, 1990.
- RABOUIN D. , *Mathesis universalis, l'idée de "mathématique universelle" d'Aristote à Descartes*, puf, Paris, 2009.
- RAUZY J.-B. , " Leibniz et les termes abstraits : un nominalisme par provision. ", in *Philosophie* n°39, *Leibniz*, Minuit, Paris, septembre 1993.
- REY A. -L. , "Leibniz et Newton dans Wolff : un précurseur des Lumières européennes ?", in *Christian Wolff et la pensée encyclopédique européenne*, 2008, revue *Lumières* n°12, Bordeaux, pp. 125-136.
- REY O. , *Itinéraire de l'égarement. Du rôle de la science dans l'absurdité contemporaine*, Seuil, Paris, 2011, 329 pages.
- RISSE W. , *Die Logik der Neuzeit*, 2 vol. (I : 1500-1640/ II: 1640-1780), Stuttgart –Bad Cannstatt, 1964-1970.
- ROBINET A. , *Aux sources de l'esprit cartésien, l'axe La Ramée-Descartes*, Vrin, Paris, 1996.
- ROMMEVAUX S. , *Clavius, une clé pour comprendre Euclide au XVIème siècle*, mathesis, Vrin, Paris, 2005.
- RUDOLPH O. -P. , "La connaissance métaphysique chez Wolff et Kant", in *Christian Wolff et la pensée encyclopédique européenne, Lumières*, N°12, Pessac, 2008, pp. 65-73.
- RUELLO Fr. , "Christian Wolff et la scolastique", in *Traditio*, vol. 19, 1963, pp. 411-425.
- RUTHERFORD D. , *The Cambridge Companion to Early Modern Philosophy*, Cambridge University Press, 2006, 438 pages.

- SALET G. , *Hasard et certitude*, éditions scientifiques saint-Edme, Tequi, Paris.
- SARTRE J. -P. , *L'être et le néant*, Gallimard, Paris, 1943.
- SCHEPERS H. et TONELLI G. , "a priori / a posteriori", in *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, herausgegeben von Joachim Ritter, Band 1 : A-C, Schwabe & Co Verlag, Basel/Stuttgart, 1971, pp. 462-470.
- SCHMITT Ch. B. , *Aristote et la Renaissance*, puf, Paris, 1992, 183 pages.
- SCHNEIDERS W. , *Christian Wolff ; Interpretationen zu seiner Philosophie und deren Wirkung, mit einer Bibliographie der Wolff-Literatur*, F. Meiner verlag, 1986, 354 pages.
- SCHOFFLER H. , *Deutsche Geistesleben zwischen Reformation und Aufklärung*, Vittorio Klostermann, Frankfurt am Main, 3 Auflage 1974.
- SCHOLZ H. , *Mathesis Universalis*, wiss-Buch-Ges, 1961, 483 pages.
- SCHULING H. , *Die Geschichte der axiomatischen Methode in 16. und 17 Jahrhundert*, Olms, Hildesheim, New-York, 1969.
- Erhard Weigel 1625-1699, *Materialen zur Erforschung seines Wirkens*, Gießen, 1970, Univ.-Bibliothek, 1970, 124 pages.
- SERRES M. , *Le système de Leibniz et ses modèles mathématiques*, tome I, Puf, Paris, 1968.
- STICHWEH R. , traduction française Fabienne Blaise, *Etudes sur la genèse du système scientifique moderne*, presses universitaires de Lille.
- STOLZENBERG J. , RUDOLPH O. -P. , *Christian Wolff und die europäische Aufklärung*, Olms, Hildesheim, 2007, 2 vol.
- THEIS R., "Signification et limites de la pensée du fondement chez Christian Wolff", in *Etudes Germaniques*, n°59, janvier-mars 2004, pp. 41-61.
- TROUSSON R., *Le thème de Prométhée dans la littérature européenne*, 1964, rééd. Droz, Genève, 2001³.
- ÜBERWEG Fr. , Max H. , *Grundriss der Geschichte der Philosophie* , 1863-1871¹, 1983³.
- VAN AUBEL M. , "Accident, catégories et prédicables dans l'œuvre d'Aristote", in *Revue philosophique de Louvain*, n°61, 1963.

VAN DER POEL M. , *introduction à Rudolf Agricola, Ecrits sur la dialectique et l'humanisme*, Honoré Champion, Paris, 1997.

VARANI G. , "Ramistiche Spuren in Leibniz Gestaltung der Begriffe Dialectica, topica, und ars inveniendi", in *Studia Leibnitiana*, 1995, vol. 27, n°2.

VASOLI C. , *La Dialectica e la retorica dell'Umanesimo : Invenzione e metodo nella cultura del XV e XVI secolo*, Milan, 1968.

VERBEEK Th. , *Descartes and the Dutch, early Reactions to Cartesian Philosophy, 1637-1650*, Southern Illinois university Press, USA, 1992.

VERNEAUX R. , *Histoire de la philosophie moderne*, cours de philosophie Beauschene, 1963.

-*Introduction générale et logique*, cours de philosophie Beauchesne, Paris, 1964.

-*Les sources cartésiennes et kantienne de l'idéalisme français*, Beauchesne, Paris, 1936.

VITTADELLO A. M. , "Expérience et raison dans la psychologie de Christian Wolff", in *Revue philosophique de Louvain*, vol. 71, n° 11, année 1973, pp. 488-511.

VLEESCHAUWER H. J. de, " La genèse de la méthode mathématique de Wolf, contribution à l'histoire des idées du XVIIIème siècle, *Revue belge de philologie et d'histoire*, 1932, pp. 651-677.

VUILLEMIN J. , *La philosophie de l'algèbre*, puf , Paris, 1993.

WADDINGTON Ch. T. , *Ramus, sa vie, ses écrits et ses opinions*, 1855, réédité chez Elibron Classics, 2005.

WAGNER G. , *Erhard Weigel, ein Erzieher aus dem XVII. Jahrhunderte*, Leipzig, 1903, reprint bibliolife.

WEBER D. , *La constitution du texte des Regulae*, Société d'édition d'Enseignement supérieur, Paris, 1956.

WUNDT M. , *Die deutsche Schulmetaphysik des 17. Jahrhunderts*, Tübingen ; J. C. B. Mohr, Tübingen, 1939.

-*Die deutsche Schulphilosophie im Zeitalter der Aufklärung*, J. C. B. Mohr, Tübingen, 1945.

-*Kant als Metaphysiker, Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Philosophie im 18. Jahrhundert*, Stuttgart, 1924.

WUTTKE H. , *Ueber Christian Wolff den Philosophen*, 1841, in *Christian Wolffs eigene Lebensbeschreibung*, 1743, Olms, Hildesheim, GW I-10, 1980.

ZINGARI G. , "Die Philosophie von Leibniz und die "Deutsche Logik" von Christian Wolff", in *Studia Leibnitiana*, t. 12, 1980, pp. 265-278.

IV- Sources consultées en ligne.

BACON Fr. , *Novum Organum*, 1620, Introduction, traduction et notes par A. Lorquet, Hachette, Paris, 1857, ouvrage accessible en ligne :
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k201287p/f60.image>

BULLYNCK M. , *Histoire de la logique, formalisation, mécanisation et calculabilité*, cours université Paris 8 Vincennes-saint Denis, p. 12. Document internet accessible en ligne :
ufr6.univ-paris8.fr/Math/sitemaths2/spip/IMG/pdf/LH_Partie_1.pdf

CHARLOT B. , "Le virage des Mathématiques modernes, histoire d'une réforme : idées directrices et contexte", 1984, article accessible en ligne :
<http://membres.lycos.fr/sauvezlesmaths/Textes/IVoltaire/charlot84.htm>).

COLLOT B. , "Les maths modernes, une occasion manquée", accessible en ligne :
<http://b.collot.pagesperso-orange.fr/b.collot/14-math-modernes>

VLEESCHAUWER H. J. de, "La genèse de la méthode mathématique de Wolf, contribution à l'histoire des idées du XVIIIème siècle", in *Revue belge de philologie et d'histoire*, 1932, pp. 651-677. Article accessible en ligne :
http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rbph_00350818_1932_num_11_3_1384

TABLE

Introduction	5
1- Position du problème	5
2- Plan de notre recherche	6
3- Etat actuel des recherches sur ce problème	12
4- Spécificité de notre recherche	15
Première Partie : le sens des concepts d'a priori, d'a posteriori, de pur et de non pur, et de leur fonction dans l'architecture interne du système wolffien	16
Première section : présentation des caractères généraux de la philosophie wolffienne	17
1- La philosophie comme science systématique ordonnée	17
a) La place de Wolff dans la philosophie moderne.	17
b) La méthode de Wolff dans l'organisation du savoir	19
c) L'exigence wolffienne de la logique.	19
d) La philosophie comme " système de vérités "	32
e) La réhabilitation wolffienne du syllogisme.	36
f) L'exigence d'ordre comme condition de solidité, de perfection et de sagesse	39

g) La distribution dichotomique des disciplines _____ 43

2- Les trois types de connaissance humaine. _____ 49

3- l'importance de l'expérience dans la connaissance philosophique. _____ 52

a) Le "mariage de la raison et de l'expérience" _____ 52

b) L'exigence d'expérimentation rigoureuse _____ 53

c) L'expérimentation dans la connaissance probable _____ 65

d) L'expérimentation comme confirmation du savoir établi _____ 66

e) Bilan de la fonction générale de l'expérience dans la connaissance wolffienne _____ 69

Deuxième section : Les modalités de la connaissance selon Wolff _____ 73

1- *A priori et a posteriori.* _____ 73

a) Signification des termes _____ 73

b) La primauté de la connaissance mixte _____ 76

2-Formation des concepts *a priori et a posteriori* _____ 79

a) Les trois modes de généralisation des notions _____ 80

b) La sensation et les facultés inférieures _____ 80

c) Le jugement intuitif et l'acumen _____ 85

d) La connaissance intellectuelle et les facultés supérieures _____ 86

d) Enjeu de la théorie wolffienne de l'abstraction	91
3- Les difficultés du rapport entre l'<i>a priori</i> et l'<i>a posteriori</i>	92
a) L'ambiguïté du passage du singulier à l'universel	92
b) Incompatibilité entre la théorie de l'abstraction et la cosmologie wolffienne	93
c) Empirisme et innéisme : l'ambivalence du réalisme wolffien	96
d) L'hypothèse expliquant la coordination des données entre le corps et l'âme	111
e) La tension non surmontée entre le souci de l'expérience et l'autonomie de la raison	119
4- L'<i>a priori</i> et l'<i>a posteriori</i> dans les preuves de Dieu.	121
a) Le projet de la Théologie wolffienne	121
b) La preuve de Dieu <i>a posteriori</i>	122
c) La preuve de Dieu <i>a priori</i>	128
5- Le pur et le non pur.	134
a) Les différents usages du pur et du non pur	135
b) La raison pure démonstrative	136
c) La raison pure mathématique et la caractéristique universelle	140
d) L'impossibilité catégorique d'une raison pure humaine	148
e) La Révélation pure	153
f) L'acte pur divin	155

g) La force pure (vis pura).	158
h) L'ordre pur.	159
6-) La méthode utilisée par Wolff dans l'élaboration de la philosophie première	161
a) Comment Wolff a eu l'intention de procéder dans l'Ontologie	161
b) La tension entre <i>a priori</i> et <i>a posteriori</i> dans la méthode de l'Ontologie	170
c) Le fondement ambivalent du principe de non contradiction	174
d) Le fondement ambivalent du principe de raison suffisante	177
e) L'origine ambivalente des notions primitives	179
f) La réduction de l'être à la possibilité	184
g) Le recours au <i>connubium</i> dans l'Ontologie ne suffit pas à lever l'ambivalence	188
Bilan	194
Transition	196
Deuxième partie : de l'élaboration historique de la raison pure et a priori, à travers les sources de Wolff.	199
Première section : les sources proches de Wolff.	200
1) La formation intellectuelle de Wolff (1679-1703).	202

a) Le Gymnase de Breslau (1687-1699)	202
b) L'université d'Iéna (1699-1701).	205
c) La fin des études et l'enseignement à Leipzig.	206
2) La scolastique (Scharf, Agricola)	208
a) Johannes Scharf (1595-1660).	208
b) Rudolf Agricola (1444-1485).	215
3) Erhard Weigel (1625-1699).	219
a) Le projet de science universelle systématique.	221
b) La méthode mathématique comme nouvelle logique de la connaissance.	224
c) La gnoséologie de Weigel : le dualisme et l'origine <i>a posteriori</i> des concepts.	226
4) Les disciples de Weigel : J. Chr. Sturm et J. Paul Hebenstreit.	231
a) Johann Christoph Sturm	231
b) Johann Paul Hebenstreit	234
5) La <i>Medicina Mentis</i> de E. W. von Tschirnhaus (1651-1708) :	236
a) Les trois philosophies.	237
b) Le témoignage de la conscience comme fondement de la méthode.	239
c) L'entendement opposé à l'imagination.	241
d) La thématization tschirnhausienne de l'entendement pur	242

e) La méthode d'invention, l' <i>a priori</i> et l' <i>a posteriori</i> dans la construction du savoir	245
f) Bilan de l'héritage de Tschirnhaus	252
6) L'influence des <i>Meditationes</i> de G. W. Leibniz	257
Bilan	263
Seconde section : les sources lointaines	265
1) Le mémoire d'Apinus sur la généalogie de la raison pure <i>a priori</i>.	266
2) La thématization de la raison pure <i>a priori</i> chez Descartes.	268
a) L'intuition pure dans les <i>Regulae</i> .	268
b) L'intuition pure dans les traités postérieurs.	273
c) D'où viennent l'intuitionnisme et l'innéisme de Descartes?	277
3) La redécouverte moderne de Proclus de Lycie et de sa philosophie des mathématiques:	284
a) Analyse du <i>Prologue</i> de Proclus.	285
e) Bilan de la philosophie proclusienne des mathématiques, et son influence postérieure	292
4) Pierre de La Ramée et la nouvelle dialectique.	293
a) L'unicité et la source <i>prométhéenne</i> de la méthode	295

b) Définition ramiste de la méthode.	299
c) La dialectique comme expression logique de la méthode	304
d) L'invention, ou l'art d'inventer	305
e) Le jugement	308
f) Bilan de la réforme de la logique ramiste	311
Conclusion	313
